

<p><b>Fonds de la Région de Bruxelles-Capitale SCRL</b></p> <p><b>Rue de l'Eté 73</b></p> <p>–</p> <p><b>1050 Bruxelles</b></p> <p>–</p> <p><b>RPM 0427.273.221</b></p>	<p><b>Fonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest CVBA</b></p> <p><b>Zomerstraat 73</b></p> <p>–</p> <p><b>1050 Brussel</b></p> <p>–</p> <p><b>RPR 0427.273.221</b></p>
<p><b>Accord-cadre portant sur des travaux de toiture pour le parc immobilier du Fonds</b></p> <p><b>Référence du marché :</b></p> <p><b>2018014PP-SGI</b></p>	<p><b>Raamovereenkomst voor dakwerken aan de gebouwen van het Fonds</b></p> <p><b>Referentie van de opdracht:</b></p> <p><b>2018014PP-SGI</b></p>
<p><b>Marché public passé par procédure concurrentielle avec négociation pour une durée de quatre ans</b></p>	<p><b>Overheidsopdracht via mededingingsprocedure met onderhandeling voor een duur van vier jaar</b></p>
<p><b>Cahier spécial des charges</b></p>	<p><b>Bijzonder Bestek</b></p>

**Table des matières/Inhoudstafel**

<b>PREMIÈRE PARTIE ..... 3</b>	<b>EERSTE DEEL ..... 3</b>
<b>Titre 1. Contexte normatif, dérogations à l'arrêté royal du 14 janvier 2013 et composition du cahier spécial des charges 3</b>	<b>Titel 1. Wettelijk kader, afwijkingen van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 en samenstelling van het bijzonder bestek..... 3</b>
Chapitre 1. Contexte normatif..... 3	Hoofdstuk 1. Wettelijk kader ..... 3
Chapitre 2. Dérogations à l'arrêté royal du 14 janvier 2013 4	Hoofdstuk 2. Afwijkingen van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 4
<b>Titre 2. Clauses réglementaires..... 4</b>	<b>Titel 2. Reglementaire bepalingen..... 4</b>
Chapitre 1. Pouvoir adjudicateur et direction du marché 4	Hoofdstuk 1. Aanbestedende overheid en leiding van de opdracht 4
Chapitre 2. Objet et nature du marché ..... 5	Hoofdstuk 2. Onderwerp en aard van de opdracht ..... 5
Chapitre 3. Mode de passation..... 7	Hoofdstuk 3. Gunningswijze ..... 7
Chapitre 4. Sélection des candidats..... 8	Hoofdstuk 4. Selectie van de kandidaten ..... 8
Chapitre 5. Invitation à soumissionner ..... 10	Hoofdstuk 5. Uitnodiging tot deelname ..... 10
Chapitre 6. L'attribution ..... 10	Hoofdstuk 6. De gunning ..... 10
Chapitre 7. Attribution des marchés subséquents ... 16	Hoofdstuk 7. Toewijzing van de latere opdrachten .... 16
Chapitre 8. Standstill..... 16	Hoofdstuk 8. Standstill ..... 16
<b>Titre 3. Clauses contractuelles ..... 16</b>	<b>Titel 3. Contractuele bepalingen ..... 16</b>
Chapitre 1. Éléments inclus dans le prix ..... 16	Hoofdstuk 1. Elementen inbegrepen in de prijs ..... 16
Chapitre 2. Révision des prix ..... 19	Hoofdstuk 2. Prijsherziening ..... 19
Chapitre 3. Cautionnement ..... 19	Hoofdstuk 3. Borg ..... 19
Chapitre 4. Sous-traitance ..... 20	Hoofdstuk 4. Onderaannemers..... 20
Chapitre 5. Confidentialité..... 20	Hoofdstuk 5. Vertrouwelijkheid..... 20
Chapitre 6. Propriété de l'information des applications et des données..... 21	Hoofdstuk 6. Eigendom van de informatie, de toepassingen en de gegevens..... 21
Chapitre 7. Interruption par le pouvoir adjudicateur 21	Hoofdstuk 7. Onderbreking door de aanbestedende overheid 21
Chapitre 8. Moyens d'action du pouvoir adjudicateur 21	Hoofdstuk 8. Actiemiddelen van de aanbestedende overheid 21
Chapitre 9. Ressortissants d'un pays tiers en séjour illégal 22	Hoofdstuk 9. Illegaal verblijvende onderdanen ..... 22
Chapitre 10. La rémunération due à ses travailleurs.. 23	Hoofdstuk 10. Loon verschuldigd aan werknemers..... 23
Chapitre 11. Déclarations de créance et paiements... 24	Hoofdstuk 11. Verklaringen van schuldvordering en betalingen 24
Chapitre 12. Assurances - responsabilités ..... 25	Hoofdstuk 12. Verzekeringen en aansprakelijkheid ..... 25
Chapitre 13. Clause d'élection de for ..... 26	Hoofdstuk 13. Forumkeuzebeding..... 26
<b>DEUXIÈME PARTIE : CLAUSES TECHNIQUES..... 27</b>	<b>TWEDE DEEL : TECHNISCHE BEPALINGEN ..... 27</b>
Chapitre 1. Généralité ..... 27	Hoofdstuk 1. Algemeen ..... 27
Chapitre 2. Organisation générale du chantier..... 29	Hoofdstuk 2. Algemene werforganisatie ..... 29
Chapitre 3. conditions d'exécution du marché..... 31	Hoofdstuk 3. uitvoeringsvoorwaarden van de opdracht 31
Chapitre 4. Clauses techniques particulières..... 32	Hoofdstuk 4. Bijzondere technische bepalingen..... 32
Chapitre 5. Réceptions et garanties..... 32	Hoofdstuk 5. Opleveringen en waarborgen..... 32
<b>TROISIÈME PARTIE : ANNEXES..... 34</b>	<b>DERDE DEEL: BIJLAGEN ..... 34</b>

## Première partie

### Titre 1. Contexte normatif, dérogations à l'arrêté royal du 14 janvier 2013 et composition du cahier spécial des charges

#### Chapitre 1. Contexte normatif

**Art 1.** Sans préjudice des dérogations prévues aux présentes, le présent marché se trouve régi, notamment, par les législations suivantes :

- loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, ci-après dénommée « la loi du 17 juin 2016 » ;
- loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services, ci-après dénommée « la loi du 17 juin 2013 » ;
- arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques, ci-après dénommé « l'arrêté royal du 18 avril 2017 » ;
- arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, ci-après dénommé « l'arrêté royal du 14 janvier 2013 » ;
- Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, ci-après dénommé « RGPD ».
- loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.

Il est en outre régi par le présent cahier spécial des charges, ainsi que les documents y annexés, contenant les prescriptions d'ordre administratif et technique qui complètent les sources précitées, ou en modifient la portée.

L'énumération qui précède a pour unique objectif de faciliter le travail du soumissionnaire ou de l'adjudicataire. Elle est faite à titre purement indicatif. Le pouvoir adjudicateur ne prétend par conséquent pas que cette énumération est exhaustive et sa responsabilité ne peut se voir engagée du fait d'erreurs ou d'omissions dans l'énonciation des normes ou documents qui précèdent.

## Eerste deel

### Titel 1. Wettelijk kader, afwijkingen van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 en samenstelling van het bijzonder bestek

#### Hoofdstuk 1. Wettelijk kader

**Art 1.** Onverminderd de afwijkingen die in dit document voorzien zijn, wordt onderhavige opdracht o.a. door de onderstaande wetgeving geregeld:

- wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, hierna "de wet van 17 juni 2016" genoemd;
- wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten, hierna "de wet van 17 juni 2013" genoemd;
- koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren, hierna "het koninklijk besluit van 18 april 2017" genoemd;
- koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, hierna "het koninklijk besluit van 14 januari 2013" genoemd;
- Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens, hierna "AVG" genoemd ;
- wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk.

De opdracht wordt bovendien geregeld door onderhavig bijzonder bestek, en door de erbij gevoegde documenten die de administratieve en technische voorschriften bevatten die de voornoemde bronnen aanvullen, of de reikwijdte ervan wijzigen.

Het enige doel van de bovenstaande opsomming is het werk van de inschrijver of de opdrachtnemer te vergemakkelijken. Deze opsomming wordt louter ter informatie gegeven. De aanbestedende overheid beweert bijgevolg niet dat deze opsomming volledig is en kan niet aansprakelijk worden gesteld voor fouten of leemten in de voorgaande opsomming van normen of documenten.

## **Chapitre 2. Dégagements à l'arrêté royal du 14 janvier 2013**

**Art 2.** Le présent cahier déroge aux dispositions suivantes de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 :

- Art. 45 et 46 : pénalités et amendes pour retard (cf. articles 59 à 61 du présent cahier spécial des charges) : il est dérogé à ces articles en raison de :
  - de la fréquence élevée des marchés subséquents ;
  - du délai d'exécution réduit pour la vaste majorité des marchés subséquents ;
  - de l'importance du respect des délais d'exécution vu le caractère critique que revêt l'objet du présent marché, à savoir des travaux de toitures ;
  - de l'inopportunité de notifier un PV de manquement pour chaque retard à l'adjudicataire ;
  - qu'imposer un PV de manquement pour chaque retard entraînerait l'inapplicabilité de l'article 61 vu la charge disproportionnée de travail.
- Art. 84, § 2 : début de la responsabilité décennale (cf. article 100 du présent cahier spécial des charges).

## **Titre 2. Clauses réglementaires**

### **Chapitre 1. Pouvoir adjudicateur et direction du marché**

**Art 3.** Le pouvoir adjudicateur est le Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale scrl, dont le siège social est établi rue de l'Été, 73 à 1050 Ixelles (TVA BE 0427.273.221 RPM).

Le fonctionnaire dirigeant est Madame Catherine SCHEID, directeur général du Fonds (tél. +32 (0)2 504.32.11 – fax +32 (0)2 504.32.01), valablement représentée par un directeur du Fonds désigné dans l'acte de délégations de pouvoirs publié aux annexes du Moniteur belge du 7 avril 2016, sous la référence 16048057, ou tout acte de délégations de pouvoirs ultérieur.

**Art 4.** Toute information relative au présent marché peut être obtenue auprès de Monsieur Jean-Philippe Hologne (tél.: +32 (0)2 504.31.68, fax: +32(0)2.504.32.01, e-mail : juri@wffl.be).

**Art 5.** La personne chargée par le pouvoir adjudicateur du contrôle de l'exécution du présent marché sera désignée après attribution du marché.

**Art 6.** A n'importe quel stade du marché, le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de désigner d'autres personnes que celles ci-devant. Le cas échéant, cette

## **Hoofdstuk 2. Afwijkingen van het koninklijk besluit van 14 januari 2013**

**Art 2.** Onderhavig bestek wijkt af van de volgende artikelen van het koninklijk besluit van 14 januari 2013:

- Art. 45 en 46 : straffen en vertragsboetes (cf. artikels 59 tot en met 61 van dit bijzonder bestek): van deze artikelen wordt afgeweken om volgende redenen:
  - de hoge frequentie van latere opdrachten;
  - de korte doorlooptijd voor de overgrote meerderheid van de latere opdrachten;
  - het belang van het naleven van de termijnen, gezien de kritieke aard van het onderwerp van deze opdracht, namelijk dakwerken;
  - de ongeschiktheid om de geselecteerde inschrijver een aanmaning te bezorgen voor elke vertraging;
  - dat het opleggen van een aanmaning voor elke vertraging zou leiden tot de niet-toepasselijkheid van artikel 61 gezien de onevenredige werklast.
- Art. 84, § 2: aanvang van de tienjarige aansprakelijkheid (cf. artikel 100 van dit bijzonder bestek).

## **Titel 2. Reglementaire bepalingen**

### **Hoofdstuk 1. Aanbestedende overheid en leiding van de opdracht**

**Art 3.** De aanbestedende overheid is het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest cvba, met zetel in de Zomerstraat 73 te 1050 Elsene (BTW BE 0427.273.221 RPR).

De leidende ambtenaar is mevrouw Catherine SCHEID, directeur-generaal van het Fonds (tel. +32 (0)2 504.32.11 – fax +32 (0)2 504.32.01), geldig vertegenwoordigd door een directeur van het Fonds, welke is aangeduid in de akte van overdracht van machten verschenen in de bijlagen van het Belgisch Staatsblad van 7 april 2016, onder referentie 16048057, of in iedere later verschenen akte.

**Art 4.** Alle informatie over onderhavige opdracht kan worden verkregen bij de heer Jean-Philippe Hologne (tel.: +32 (0)2 504.31.68, fax: +32(0)2.504.32.01, e-mail : juri@wffl.be).

**Art 5.** De persoon die voor de aanbestedende overheid toezicht houdt op de uitvoering van onderhavige opdracht zal na de gunning door de opdrachtgever aangeduid worden.

**Art 6.** De aanbestedende overheid behoudt zich het recht voor om in eender welk stadium van de opdracht andere personen aan te duiden dan degene die

information n'est opposable à l'adjudicataire qu'après avoir été portée à sa connaissance par lettre recommandée à la poste.

**Art 7.** Sans préjudice des articles 4 à 6, les directives techniques nécessaires à l'exécution des travaux sont données par l'auteur du projet des commandes ultérieures effectives : ces données seront communiquées aux bénéficiaires lors des marchés subséquents. Cet auteur de projet peut être le pouvoir adjudicateur lui-même ou l'un de ses collaborateurs par lui désigné.

## **Chapitre 2.           Objet et nature du marché**

### **Section 1.           Objet**

**Art 8.** Le Fonds de la Région de Bruxelles-Capitale est un acteur important de la politique régionale bruxelloise du logement. Ses missions d'utilité publique sont définies à l'article 112 de l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement qui lui est consacré.

Parmi ces missions figure celle qui consiste à « fournir aux personnes à revenus moyens ou faibles, par l'octroi de crédits hypothécaires (dont les conditions sont fixées par le Gouvernement), les moyens de réhabiliter, de restructurer, d'adapter, d'acquérir, en pleine propriété ou sous la forme d'un autre droit réel principal, de construire, ou de conserver un logement destiné, à titre principal, à l'occupation personnelle, ou d'en améliorer la performance énergétique ».

Les activités du Fonds sont décrites dans ses rapports d'activités qui peuvent être consultées sur le site web du Fonds, à l'adresse suivante :

<http://www.fondsdulogement.be/fr/home/archives>

**Art 9.** Le présent marché a pour objet des services au sens de la loi du 17 juin 2016 (CPV : 45261000-4 : Travaux de charpente et de couverture et travaux connexes).

Le présent marché a pour objet l'exécution des travaux de toitures à versant et plates des immeubles du pouvoir adjudicateur principalement destinés à l'aide locative, tels qu'ils sont décrits dans les clauses techniques de la deuxième partie du présent cahier spécial des charges.

Ces immeubles sont situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le présent marché comprend la fourniture et le placement des matériaux nécessaires à cet effet.

Il porte également sur des travaux plus ponctuels de dépannage, de réparation et d'entretien des zingueries, étanchéité, descentes d'eau pluviale, souches cheminée, charpenterie, etc.

hierboven vermeld worden. In voorkomend geval is deze informatie enkel tegenstelbaar aan de opdrachtnemer nadat ze hem via een ter post aangetekende brief ter kennis werd gebracht.

**Art 7.** Onverminderd de artikelen 4 tot en met 6 worden de technische richtlijnen die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de werken, gegeven door de ontwerper van de effectieve navolgende bestellingen: zijn gegevens zullen bij elke volgende opdracht aan de opdrachtnemer meegegeed worden. De ontwerper kan de aanbestedende overheid zelf zijn of een van diens medewerkers door hem aangeduid.

## **Hoofdstuk 2.       Onderwerp en aard van de opdracht**

### **Afdeling 1.       Voorwerp**

**Art 8.** Het Fonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest speelt een belangrijke rol in het Brusselse gewestelijke huisvestingsbeleid. Zijn opdrachten worden gedefinieerd in het aan het Fonds gewijde artikel 112 van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode.

Eén van deze opdrachten bestaat erin om "personen met een middelgroot of klein inkomen, door toekenning van hypotheecaire kredieten (waarvan de voorwaarden door de Regering worden vastgesteld), de middelen te verschaffen om een woning, die in hoofdzaak bestemd is voor persoonlijk gebruik, te saneren, te herstructureren, aan te passen, aan te kopen, in volle eigendom of in de vorm van een ander zakelijk hoofdrecht, te bouwen of in stand te houden of om de energieprestatie ervan te verbeteren".

De activiteiten of het Fonds worden beschreven in jaarverslagen die kunnen worden geraadpleegd op de website van het Fonds :

<http://www.Fonds.be/nl/home/archieven>

**Art 9.** Deze opdracht heeft als onderwerp diensten in de zin van de wet van 17 juni 2016 (CPV : 45261000-4: Installatie- en aanverwante werkzaamheden voor dakconstructies en -bedekking).

Onderhavige opdracht heeft als voorwerp de uitvoering van werken aan hellende en platte daken van gebouwen van de aanbestedende overheid, die voornamelijk bestemd zijn voor de huurhulp, zoals beschreven in de technische bepalingen onder het tweede deel van onderhavig bestek.

Deze gebouwen liggen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Deze opdracht slaat ook op het leveren en plaatsen van de materialen die hiervoor nodig zijn.

Ze slaat ook op losstaande depannage-, reparatie- en onderhoudswerken van zinkwerk, waterdichtheid, afvoer van regenwater, schoorsteen, timmerwerk, enz.

Hiertoe wenst de aanbestedende overheid een raamovereenkomst af te sluiten tegen prijslijst.

A cet effet, le pouvoir adjudicateur souhaite conclure un accord-cadre, dit contrat à bordereau de prix.

Le marché à bordereau de prix est celui dans lequel les prix unitaires des différents postes sont forfaitaires et les quantités sont présumées, dans la mesure où le pouvoir adjudicateur n'est pas, à ce jour, en mesure de définir avec précision ses besoins sur la durée du marché.

Les quantités présumées sont estimées sur base annuelle dans les immeubles et logements dans lesquels le pouvoir adjudicateur a été en mesure de prévoir l'exécution des travaux de toiture. Ces immeubles sont repris dans une liste en annexe F.

Ces quantités sont toutefois estimées à titre tout à fait indicatif et n'engagent nullement le pouvoir adjudicateur, qui ne pourra en aucun cas voir sa responsabilité engagée si les quantités indiquées n'étaient pas atteintes.

La liste d'immeubles en annexe n'est d'ailleurs ni limitative, ni exhaustive et pourra être étendue ou diminuée à tout moment par le pouvoir adjudicateur.

Le pouvoir adjudicateur se réserve en outre le droit, sans que l'adjudicataire ne puisse prétendre à une indemnité quelconque, de conclure un ou plusieurs marchés de quelque nature que ce soit, et/ou de faire réaliser des travaux similaires dans les immeubles dont le pouvoir adjudicateur est propriétaire, et ce pendant toute la durée de validité du présent marché.

### **Section 2. Variantes**

**Art 10.** Aucune variante libre n'est autorisée.

Si le présent cahier des charges prévoit des variantes obligatoires ou facultatives, celles-ci sont introduites dans une partie séparée de l'offre.

### **Section 3. Options**

**Art 11.** Si le présent cahier des charges prévoit des options obligatoires, elles sont présentées dans une partie séparée de l'offre.

### **Section 4. Informations particulières**

**Art 12.** L'attention des soumissionnaires est attirée sur le fait que des logements peuvent être occupés par des ménages-locataires. Cette situation sera communiquée lors de chaque commande ultérieure avec pour conséquence que les travaux doivent être exécutés sans créer un trouble excessif pour ces ménages, ce qui suppose, notamment, que les travaux ne peuvent s'exécuter que du lundi au vendredi, hors les jours fériés. La journée de travail ne peut être entamée avant 7h00 et doit s'achever à 18h00 au plus tard. En outre, l'adjudicataire veillera à ne pas entreposer de matériaux de chantier dans les parties communes de l'immeuble et de n'entraver d'aucune manière le libre accès. Il procédera en outre à un nettoyage quotidien des parties communes.

De opdracht tegen prijslijst betekent dat de eenheidsprijzen voor de diverse posten forfaitair zijn en gebaseerd op vermoedelijke hoeveelheden omdat de aanbestedende overheid op heden niet in staat is de precieze behoeften in te schatten voor de duurtijd van de opdracht.

De vermoedelijke hoeveelheden zijn op jaarbasis geraamd voor de gebouwen en woningen waarvoor de aanbestedende overheid dakwerken voorziet. De lijst van deze gebouwen is opgenomen in de bijlage F.

Deze hoeveelheden worden louter ten indicatieven titel opgegeven en verbinden de aanbestedende overheid tot niets. Deze laatste kan dan ook op geen enkele manier aansprakelijk worden gesteld indien de hoeveelheden niet bereikt worden.

De lijst in bijlage is trouwens niet limitatief noch exhaustief en kan door de aanbestedende overheid op elk moment uitgebreid of gereduceerd worden.

De aanbestedende overheid behoudt zich het recht voor, zonder dat de opdrachtnemer aanspraak kan maken op enige schadevergoeding, om één of meerdere opdrachten af te sluiten van welke aard ook en/of gelijkaardige werken te laten uitvoeren in gebouwen waarvan de aanbestedende overheid eigenaar is, en dit tijdens de volledige geldigheidsduur van onderhavige opdracht.

### **Afdeling 2. Varianten**

**Art 10.** Er is geen enkele vrije variant toegelaten.

Indien onderhavig bestek verplichte of facultatieve varianten voorziet, dan worden deze voorgesteld in een afzonderlijk deel van de offerte.

### **Afdeling 3. Opties**

**Art 11.** Indien onderhavig bestek verplichte opties voorziet, dan worden deze voorgesteld in een afzonderlijk deel van de offerte.

### **Afdeling 4. Bijzondere informatie**

**Art 12.** De aandacht van de inschrijvers wordt gevestigd op het feit dat de woningen bewoond kunnen worden door een huurdersgezin. Deze situatie zal bij elke opvolgende bestelling meegedeeld worden met als gevolg dat de werken uitgevoerd moeten worden zonder een buitensporige overlast te veroorzaken voor dit gezin, hetgeen met name veronderstelt dat de werken enkel uitgevoerd mogen worden van maandag tot vrijdag, uitgezonderd feestdagen. De werkdag mag niet voor 7u00 worden aangevat en moet ten laatste om 18u00 beëindigd worden. Bovendien zal de opdrachtnemer erop toezien geen bouwmaterialen op te slaan in de gemeenschappelijke delen van het gebouw en de vrije toegang op geen enkele manier te hinderen. Daarenboven zal hij dagelijks de gemeenschappelijke delen schoonmaken.

**Art 13.** Le soumissionnaire se chargera de toutes les modalités de prises de rendez-vous avec les occupants. Les coordonnées seront renseignées sur la commande.

Ces coordonnées transmises sont strictement confidentielles.

#### **Section 5. Prix du marché**

**Art 14.** Le présent marché consiste en un marché à Bordereau de prix.

Le marché à bordereau de prix est celui dans lequel les prix unitaires des différents postes sont forfaitaires et les quantités, pour autant que des quantités soient déterminées pour les postes, sont présumées ou exprimées dans une fourchette. Les postes sont portés en compte sur la base des quantités effectivement commandées et mises en œuvre.

Au moment de la rédaction des conditions du présent marché, le pouvoir adjudicateur n'est pas en mesure de définir avec précision la quantité des prestations qui devront lui être fournies. En conséquence, les quantités présumées éventuellement indiquées au cahier spécial des charges régissant le présent marché sont données à titre purement indicatif, elles n'engagent nullement le pouvoir adjudicateur. L'adjudicataire ne pourra dès lors réclamer aucune indemnité dans le cas où les quantités présumées ne seraient pas atteintes.

#### **Section 6. Durée du marché**

**Art 15.** § 1. Le marché prend cours le premier jour calendrier qui suit le jour où l'adjudicataire a reçu la notification de la conclusion du marché et est conclu pour une durée de quatre ans.

§ 2. Le pouvoir adjudicateur peut résilier cet accord-cadre, moyennant un délai de préavis d'au moins trois mois. La résiliation doit être adressée à l'adjudicataire de l'accord-cadre par lettre recommandée à la poste.

Cette résiliation n'affecte pas les marchés subséquents conclus avant la fin de l'accord-cadre.

### **Chapitre 3. Mode de passation**

**Art 16.** Conformément à l'article 38, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, c, de la loi du 17 juin 2016, le marché est passé par procédure concurrentielle avec négociation dès lors que le marché ne peut être attribué sans négociations préalables du fait des circonstances particulières du présent marché, à savoir sa nature et sa complexité.

En application de l'article 38, § 2 et 4, de la loi du 17 juin 2016, dans une procédure concurrentielle avec négociation, tout opérateur économique peut soumettre une demande de participation en réponse à un avis de marché, en fournissant les informations aux fins de la sélection qui sont réclamées par le pouvoir adjudicateur.

**Art 13.** De inschrijver zal instaan voor alle regelingen voor het maken van afspraken met de bewoners. De contactgegevens worden vermeld in de opdracht.

Deze gegevens zijn strikt vertrouwelijk.

#### **Afdeling 5. Prijs van de opdracht**

**Art 14.** Onderhavige opdracht is een opdracht tegen prijslijst.

De opdracht tegen prijslijst is een opdracht waarbij de eenheidsprijzen voor de verschillende posten forfaitair zijn en de hoeveelheden, voor zover er hoeveelheden voor de posten worden bepaald, vermoedelijk zijn of worden uitgedrukt binnen een vork. De posten worden verrekend op basis van de werkelijk bestelde en gepresteerde hoeveelheden.

Bij het opstellen van de voorwaarden voor onderhavige opdracht kan de aanbestedende overheid de precieze kwantiteit van de te leveren prestaties nog niet bepalen. Bijgevolg zijn de eventueel aangegeven vermoedelijke hoeveelheden in het bijzonder bestek voor deze opdracht louter indicatief en zijn ze geenszins bindend voor de aanbestedende overheid. De opdrachtnemer kan dan ook geen vergoeding eisen indien de aangegeven hoeveelheden niet worden bereikt.

#### **Afdeling 6. Looptijd van de opdracht**

**Art 15.** § 1. De opdracht begint te lopen vanaf de eerste kalenderdag volgend op de dag dat de opdrachtnemer de kennisgeving heeft ontvangen van de sluiting van de opdracht en wordt afgesloten voor een duur van vier jaar.

§ 2. De aanbestedende overheid mag deze raamovereenkomst opzeggen, mits inachtneming van een opzegperiode van minstens drie maanden. De opzeg moet aan de opdrachtnemer worden meegedeeld per aangetekende brief.

Deze opzeg laat de opvolgende opdrachten die overeengekomen zijn voor het einde van de raamovereenkomst onberoerd.

### **Hoofdstuk 3. Gunningswijze**

**Art 16.** Overeenkomstig artikel 38, § 1, 1<sup>o</sup>, a, van de wet van 17 juni 2016 wordt de opdracht gegund bij wijze van de mededingingsprocedure met onderhandeling omdat de opdracht niet kan worden gegund zonder voorafgaande onderhandelingen vanwege de bijzondere omstandigheden van deze opdracht, namelijk de aard en de complexiteit ervan.

Krachtens artikel 38, §2 en 4, van de wet van 17 juni 2016, kan elke ondernemer in een mededingingsprocedure met onderhandeling naar aanleiding van een aankondiging van een opdracht een aanvraag tot deelneming indienen door verstrekking

Seuls les opérateurs économiques ayant reçu une invitation du pouvoir adjudicateur à la suite de l'évaluation par celui-ci des informations fournies peuvent soumettre une offre initiale, qui sert de base aux négociations ultérieures.

Le pouvoir adjudicateur se réserve néanmoins le droit d'attribuer le marché sur la base des offres initiales sans mener de négociations.

**Art 17.** L'accomplissement d'une procédure n'implique pas l'obligation d'attribuer ou de conclure le marché (article 85 de la loi du 17 juin 2016). Le pouvoir adjudicateur peut soit renoncer à attribuer ou à conclure le marché, le cas échéant pour l'un ou l'autre lot, soit refaire la procédure, au besoin selon un autre mode.

## **Chapitre 4. Sélection des candidats**

### **Section 1. La demande de participation**

**Art 18.** En application de l'article 54, § 1, de l'arrêté royal du 18 avril 2017, chaque candidat ne peut déposer qu'une demande de participation.

#### **Forme et contenu de la demande de participation**

**Art 19.** Le candidat dépose sa demande de participation selon le modèle de formulaire de demande de participation joint au présent cahier spécial des charges.

À défaut d'utiliser ce formulaire, il supporte l'entière responsabilité de la parfaite concordance entre les documents qu'il a utilisés et le formulaire.

Une version électronique de ce formulaire peut être obtenue par voie de courriel sur simple demande à la personne visée à l'article 4.

**Art 20.** Le candidat constitue son dossier de demande de soumission avec les documents suivants, qui y sont classés dans l'ordre précisé ci-après :

1. le formulaire de demande de candidature dûment complété (annexe A) ;
2. un extrait du casier judiciaire de moins de 6 mois ;
3. la preuve de l'agrément visée à l'article 25 ;
4. les références visées au paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 26.

#### **Introduction de la demande de participation**

**Art 21.** Le pouvoir adjudicateur impose l'utilisation des moyens électroniques sous peine de nullité de la demande de participation.

Les demandes de participation doivent être en possession du pouvoir adjudicateur au plus tard à la date et à l'heure indiquées sur l'avis de marché.

Les demandes de participation électroniques doivent être envoyées via le site internet e-tendering <https://eten.publicprocurement.be> qui garantit le respect

van de door de aanbestedende overheid gevraagde informatie voor de selectie.

Alleen de ondernemers die na de beoordeling van de verstrekte informatie daartoe door de aanbestedende overheid worden uitgenodigd, kunnen een eerste offerte indienen, die als basis zal dienen voor de verdere onderhandelingen.

De aanbestedende overheid behoudt zich het recht voor de opdracht te gunnen op basis van de initiële inschrijvingen zonder onderhandelingen te voeren.

**Art 17.** Het volgen van een procedure houdt geen verplichting in tot het gunnen of het sluiten van de opdracht (artikel 85 van de wet van 17 juni 2016). De aanbestedende overheid kan zowel afzien van het gunnen of het sluiten van de opdracht, in voorkomend geval voor het ene of het andere perceel, als de procedure herbeginnen, desnoods op een andere wijze.

## **Hoofdstuk 4. Selectie van de kandidaten**

### **Afdeling 1. Aanvraag tot deelneming**

**Art 18.** Krachtens artikel 54, §1 van het Koninklijk Besluit van 18 april 2017 mag elke kandidaat slechts één aanvraag tot deelneming indienen.

#### **Vorm en inhoud van de aanvraag tot deelneming**

**Art 19.** §1. De kandidaat dient zijn aanvraag tot deelneming in volgens het modelformulier van aanvraag tot deelneming gevoegd in bijlage bij onderhavig bijzonder bestek.

Gebruikt hij dit formulier niet, dan is hij verantwoordelijk voor de perfecte overeenstemming tussen de door hem aangewende documenten en het formulier.

Hij kan een elektronische versie van het formulier krijgen op eenvoudige aanvraag via mail aan de persoon bedoeld in artikel 4.

**Art 20.** De kandidaat stelt zijn aanvraagdossier tot deelneming samen met de volgende documenten die in onderstaande volgorde moeten worden gerangschikt :

1. het aanvraag tot deelneming formulier dat correct is ingevuld (bijlage A);
2. een uittreksel uit het strafregister daterend van minder dan 6 maanden;
3. bewijs van de in artikel 25 bedoelde erkenning;
4. de in artikel 26, lid 1, bedoelde referenties.

#### **Indienen aanvraag tot deelneming**

**Art 21.** De aanbestedende overheid legt het gebruik op van elektronische middelen op straffe van nietigheid van de aanvraag tot deelneming.

De aanbestedende overheid moet in het bezit zijn van de aanvragen tot deelneming ten laatste op de datum en het uur zoals aangegeven in de bekendmaking van de opdracht.

De elektronische aanvragen tot deelneming moeten worden verstuurd via het elektronisch platform e-



des conditions établies à l'article 14, § 6 et 7, de la loi du 17 juin 2016.

Le pouvoir adjudicateur attire l'attention des candidats sur le fait que l'envoi d'une demande de participation par mail ne répond pas aux conditions de l'article 14, § 6 et 7, de la loi du 17 juin 2016.

En introduisant sa demande de participation par des moyens électroniques, le candidat accepte que les données de son offre soient enregistrées par le dispositif de réception.

### Langue de la demande de participation

**Art 22.** La demande de participation peut être établie, au choix du candidat, en langue française ou en langue néerlandaise.

### Informations complémentaires

**Art 23.** § 1. Plus d'informations peuvent être obtenues à propos du dépôt des demandes de participation ou à propos de la signature sur le rapport de dépôt sur le site : <http://www.publicprocurement.be>, via le numéro de téléphone du helpdesk du service e-Procurement : +32 (0)2 790 52 00 ou via la personne de contact du Fonds visée à l'article 4.

§ 2. Le manuel de e-tendering peut être obtenu sur le site web:

<http://www.publicprocurement.be/fr/documents/manuel-e-tendering-entreprises-pdf>.

### Section 2. Droit d'accès au marché

**Art 24.** Le pouvoir adjudicateur vérifiera l'accès au marché du candidat, conformément aux articles 67 à 70 de la loi du 17 juin 2016.

En application de l'article 39, § 1er, de l'arrêté royal du 18 avril 2017, par le seul fait de participer à la procédure de passation du marché, le candidat atteste qu'il ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion visés aux articles 67 à 69 de la loi du 17 juin 2016.

Le cas échéant, le candidat s'engage à collaborer loyalement en vue de fournir les preuves permettant d'établir qu'il ne se trouve pas dans l'un desdits cas d'exclusion.

### Section 3. Sélection qualitative

#### Preuve de l'agrément

**Art 25.** Le candidat apporte la preuve de ce qu'il est agréé, conformément à la loi du 20 mars 1991 organisant l'agrément d'entrepreneurs de travaux, en catégorie D8, D12 et D22, classe 1 au minimum, par la production d'un certificat qui répond aux conditions de l'article 70 de l'arrêté royal du 18 avril 2017.

tendering <https://eten.publicprocurement.be>, die de naleving van de voorwaarden opgenomen in artikel 14, §6 en 7, van de wet van 17 juni 2016 garandeert.

De aanbestedende overheid vestigt de aandacht van de kandidaten op het feit dat het verzenden van de aanvraag tot deelneming via mail niet in overeenstemming is met de voorwaarden in artikel 14, §6 en 7, van de wet van 17 juni 2016.

Door zijn aanvraag tot deelneming via elektronische communicatiemiddelen over te maken, aanvaardt de kandidaat dat de gegevens van zijn offerte worden geregistreerd door het ontvangststelsel.

### Taal van de aanvraag tot deelneming

**Art 22.** De aanvraag mag in het Nederlands of in het Frans worden opgesteld, naar keuze van de kandidaat.

### Bijkomende informatie

**Art 23.** § 1. Voor bijkomende informatie over het indienen van een aanvraag tot deelneming of over de handtekening op het indieningsrapport: via de website <http://www.publicprocurement.be>, telefonisch aan de helpdesk van de dienst e-Procurement: +32 (0)2 790 52 00 of via de contactpersoon van het Fonds zoals bedoeld in artikel 4.

§ 2. Raadpleeg de handleiding over e-tendering op de website:

<http://www.publicprocurement.be/nl/documenten/handleiding-e-tendering-ondernemers-pdf>

### Afdeling 2. Toegangsrecht tot de opdracht

**Art 24.** De aanbestedende overheid zal de toegang van de kandidaat tot de opdracht controleren, in overeenstemming met de artikelen 67 tot 70 van de wet van 17 juni 2016.

Krachtens artikel 39, § 1 van het koninklijk besluit van 18 april 2017 verklaart de kandidaat, louter door deel te nemen aan de procedure van gunning van de opdracht, dat hij zich niet in één van de gevallen van uitsluiting bevindt die bedoeld worden in de artikelen 67 tot 69 van de wet van 17 juni 2016.

In voorkomend geval verbindt de kandidaat zich ertoe om loyaal mee te werken om de bewijzen te leveren die toelaten om vast te stellen dat hij zich niet in één van de genoemde gevallen van uitsluiting bevindt.

### Afdeling 3. Kwalitatieve selectie

#### Bewijs van de erkenning

**Art 25.** De kandidaat levert het bewijs dat hij erkend is in overeenstemming met de wet van 20 maart 1991 houdende regeling van de erkenning van aannemers van werken, in categorie D8, D12 en D22, minstens klasse 1, door een certificaat voor te leggen dat beantwoordt aan de voorwaarden van artikel 70 van het koninklijk besluit van 18 april 2017.

## Capacités techniques et professionnelles

**Art 26.** § 1. Le candidat justifie sa capacité technique ou professionnelle par la présentation de la liste des travaux exécutés au cours des cinq dernières années, cette liste étant appuyée d'attestations de bonne exécution pour au moins trois commandes de remplacement ou de rénovation de toiture plate ou à versant pour un montant minimum de 20.000 EUR HTVA. Ces attestations sont émises et signées par l'autorité compétente. Lorsque le maître d'ouvrage est une personne privée, elles le sont par celui-ci. A défaut, une simple déclaration de l'entrepreneur est admise. Elles indiquent le montant, l'époque et le lieu d'exécution des travaux et précisent s'ils ont été effectués selon les règles de l'art et menés régulièrement à bonne fin.

§ 2. Par le fait de sa demande de candidature, le candidat déclare qu'il dispose de l'outillage, du matériel, de l'équipement technique et des ressources humaines nécessaires pour pouvoir exécuter simultanément 4 marchés subséquents d'un montant minimum de 2.000 EUR chacun, et 1 marché subséquent d'un montant minimum de 25.000 EUR.

§ 3. Par le fait de sa demande de candidature, le candidat déclare qu'il dispose de l'outillage, du matériel, de l'équipement technique et des ressources humaines nécessaires pour les interventions urgentes de dépannage décrites dans la deuxième partie du présent cahier spécial des charges endéans les 24 heures simultanément aux chantiers en cours visés au paragraphe précédent.

## Chapitre 5. Invitation à soumissionner

**Art 27.** Le pouvoir adjudicateur procède à la sélection des candidats dans la mesure où les renseignements et documents nécessaires établissent qu'ils remplissent cumulativement les dispositions relatives à l'accès au marché et les critères minimum de sélection précisés ci-dessus.

En application de l'article 65 de la loi du 17 juin 2016, le pouvoir adjudicateur invitera simultanément tous les candidats sélectionnés à présenter leurs offres.

## Chapitre 6. L'attribution

### Section 1. Généralités

#### **Art 28.** Plan de sécurité et santé

§ 1. La présente section s'applique à chaque marché subséquent auquel trouve à s'appliquer l'arrêté royal du 25 janvier 2001 concernant les chantiers temporaires ou mobiles.

§ 2. Reproduction du plan :

## Technische en professionele draagkracht

**Art 26.** § 1. De kandidaat toont zijn technische of beroepsbekwaamheid aan door middel van een lijst van de werken die hij de afgelopen vijf jaar heeft uitgevoerd. Bij deze lijst worden attesten gevoegd die de goede uitvoering van werken bewijzen voor ten minste drie bestellingen voor de vervanging of renovatie van platte of hellende daken voor een minimumbedrag van 20.000 EUR, exclusief btw. Deze attesten worden afgeleverd en ondertekend door de bevoegde overheid. Wanneer de opdrachtgever een privépersoon is, worden ze door hem afgeleverd en ondertekend, zo niet wordt een eenvoudige verklaring van de aannemer aanvaard. Deze attesten vermelden het bedrag van de werken, de plaats en het tijdstip waarop ze werden uitgevoerd. Voorts wordt aangegeven of de werken volgens de regels van de kunst zijn uitgevoerd en regelmatig tot een goed einde zijn gebracht.

§ 2. Door zijn aanvraag tot deelneming verklaart de kandidaat dat hij over de nodige werktuigen, het materieel, de technische uitrusting en het nodige personeel beschikt om gelijktijdig 4 volgende opdrachten te kunnen uitvoeren van elk minimum 2.000 EUR, en 1 volgende opdracht van minimum 25.000 EUR.

§ 3. Door zijn aanvraag tot deelneming verklaart de kandidaat dat hij over de nodige werktuigen, het materieel, de technische uitrusting en het nodige personeel beschikt om binnen de 24 uur dringende herstellingsinterventies uit te voeren zoals die beschreven zijn in het tweede deel van dit bijzonder bestek, tegelijkertijd met de in de vorige alinea bedoelde lopende werkzaamheden.

## Hoofdstuk 5. Uitnodiging tot deelname

**Art 27.** De aanbestedende overheid gaat over tot de selectie van de kandidaten in de mate waarin uit de noodzakelijke inlichtingen en documenten blijkt dat zij cumulatief voldoen aan voorgaande bepalingen inzake de toegang tot de opdracht en hierboven aangeduide minimale selectiecriteria.

Overeenkomstig artikel 65 van de wet van 17 juni 2016 zal de aanbestedende overheid alle geselecteerde kandidaten gelijktijdig uitnodigen om hun offerte voor te stellen.

## Hoofdstuk 6. De gunning

### Afdeling 1. Algemeen

#### **Art 28.** Veiligheids- en gezondheidsplan

§ 1. Deze sectie is van toepassing voor iedere volgende opdracht waarop het koninklijk besluit van 25 januari 2001 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen van toepassing is.

§ 2. Weergave van het plan:

Lors de chaque marché subséquent, un plan de sécurité et de santé sera, si nécessaire, communiqué au bénéficiaire.

### § 3. Obligations du soumissionnaire :

Conformément à l'article 30 de l'arrêté royal du 25 janvier 2001 concernant les chantiers temporaires ou mobiles, le soumissionnaire annexe à son offre :

1° un document qui réfère au plan de sécurité et de santé et dans lequel il décrit la manière dont il exécutera l'ouvrage pour tenir compte de ce plan de sécurité et de santé;

2° un calcul de prix séparé concernant les mesures et moyens de prévention déterminés par le plan de sécurité et de santé, y compris les mesures et moyens extraordinaires de protection individuelle;

L'attention des soumissionnaires est attirée sur le fait que l'absence de l'un de ces deux documents est de nature à entraîner la nullité absolue de l'offre.

Le pouvoir adjudicateur se réserve par ailleurs le droit de faire application de l'article 35 de l'arrêté royal du 18 avril 2017 en ce qui concerne le calcul des prix dont question ci-dessus : les soumissionnaires doivent fournir au pouvoir adjudicateur, préalablement à l'attribution du marché et sur demande de celui-ci, toutes indications destinées à permettre de vérifier les prix.

Sans préjudice de dispositions plus contraignantes prévues par les lois ou règlements, ou encore par le présent cahier spécial des charges, l'adjudicataire s'oblige à se conformer strictement au plan de sécurité et de santé et aux instructions et injonctions du coordinateur en matière de sécurité et de santé.

**Art 29.** Préalablement à sa soumission à l'accord-cadre, le soumissionnaire pourra se former une idée du patrimoine immobilier du Fonds par le listing en annexe F.

### Section 2. L'offre

**Art 30.** Un soumissionnaire ne peut remettre qu'une offre par marché. L'offre initiale ne fait cependant pas obstacle à la tenue de négociations, à l'introduction d'offres améliorées ou à l'introduction de l'offre définitive.

#### Forme de l'offre

**Art 31.** Le soumissionnaire dépose son offre selon le modèle de formulaire d'offre joint au présent cahier spécial des charges.

Pour la remise de son offre le soumissionnaire utilise le métré récapitulatif en annexe C.

Bij elke latere opdracht zal de opdrachtnemer indien nodig in kennis gesteld worden van het veiligheids- en gezondheidsplan.

### § 3. Verplichtingen van de inschrijver:

In overeenstemming met artikel 30 van het koninklijk besluit van 25 januari 2001 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen, voegt de inschrijver het volgende bij zijn offerte:

1° een document dat verwijst naar het veiligheids- en gezondheidsplan en waarin hij beschrijft hoe de werken zullen worden uitgevoerd om rekening te houden met dit plan;

2° een afzonderlijke prijsberekening betreffende de door het veiligheids- en gezondheidsplan bepaalde preventiemaatregelen en -middelen, met inbegrip van de buitengewone persoonlijke beschermingsmiddelen en -maatregelen;

De aandacht van de inschrijvers wordt gevestigd op het feit dat het ontbreken van één van deze documenten kan leiden tot de volledige nietigverklaring van de offerte.

De aanbestedende overheid behoudt zich overigens het recht voor om artikel 35 van het koninklijk besluit van 18 april 2017 toe te passen voor wat betreft de berekening van de prijzen waarvan hierboven sprake: de inschrijvers moeten vóór de toewijzing van de opdracht en op verzoek aan de aanbestedende overheid alle gegevens leveren die haar in staat stelt om de prijzen te controleren.

Onverminderd de strengere bepalingen die door de wetten of de reglementen voorzien zijn, of nog door onderhavig bijzonder bestek, verbindt de opdrachtnemer zich ertoe om zich strikt te houden aan het veiligheids- en gezondheidsplan en aan de richtlijnen en de uitdrukkelijke bevelen van de coördinator op het vlak van veiligheid en gezondheid.

**Art 29.** Alvorens in te schrijven op de raamovereenkomst, krijgt de inschrijver de gelegenheid zich een idee te vormen van het vastgoedpatrimonium van het Fonds aan de hand van de lijst in bijlage F.

### Afdeling 2. De offerte

**Art 30.** Een inschrijver kan slechts één offerte per opdracht indienen. De indiening van de initiële offerte belet echter niet dat onderhandelingen worden gevoerd en daaropvolgende offertes worden ingediend, noch dat de definitieve offerte wordt ingediend.

#### Vorm van de offerte

**Art 31.** De inschrijver dient zijn offerte in volgens het model van het offerteformulier dat in bijlage is gevoegd bij onderhavig bijzonder bestek.

Voor het indienen van zijn offerte gebruikt de inschrijver de samenvattende meetstaat in bijlage C.

A défaut d'utiliser ce formulaire et ce métré, il supporte l'entière responsabilité de la parfaite concordance entre les documents qu'il a utilisés et le formulaire.

La version électronique de ce formulaire est disponible sur le site web du Fonds :

<https://www.fondsdulogement.be/fr/home/marches-publics#marche1>

### Langue de l'offre

**Art 32.** Le soumissionnaire déclare dans le formulaire de l'offre le choix de la langue, français ou néerlandais, de son offre.

### Corrections des quantités présumées

**Art 33.** Les corrections des quantités présumées ne sont pas autorisées.

Ceci ne porte pas préjudice au fait que le soumissionnaire a pour obligation de signaler toutes erreurs ou omissions qu'il aurait constatées, conformément à l'article 81 de l'arrêté royal du 18 avril 2017.

### Contenu de l'offre

**Art 34.** § 1. Le soumissionnaire constitue son dossier d'offre avec les documents suivants, qui y sont classés dans l'ordre précisé ci-après.

1. Dossier de base :
  - 1.1. Le formulaire de l'offre (annexe B) ;
  - 1.2. Le métré récapitulatif (annexe C), complété avec l'indication des prix ; le montant de chaque prix est arrondi à un centime ;
  - 1.3. L'annexe D visée à l'article 41 complétée avec les délais de démarrage des chantiers ;
  - 1.4. Une note signalant les erreurs et omissions éventuellement relevées par le soumissionnaire, avec les justifications requises conformément à l'article 81 de l'arrêté royal du 18 avril 2017 ;
  - 1.5. Le cahier spécial des charges ;
  - 1.6. Les avis d'informations complémentaires et de rectifications éventuelles ;
  - 1.7. La preuve de l'habilitation du ou des signataires de l'offre à engager valablement le soumissionnaire (extrait de l'acte de délégation publié aux annexes du moniteur belge, ou équivalent pour les soumissionnaires de droit étranger) ;
2. Autres documents de l'offre : Les informations relatives à la sous-traitance visées à l'article 53 ;
3. Pour les marchés subséquents
 

Conformément à la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et de l'arrêté royal du 25 janvier 2001 concernant les chantiers temporaires ou mobiles et au prescrit de l'article 28 du présent cahier spécial des charges :

Indien hij dit formulier en dit meetstaat niet gebruikt, neemt hij de volledige verantwoordelijkheid om de gebruikte documenten volledig af te stemmen op het formulier.

De elektronische versie van fit formulier is beschikbaar op de website van het Fonds:

<https://www.fondsdulogement.be/nl/home/overheidsopdrachten>

### Taal van de offerte

**Art 32.** De inschrijver verklaart in zijn offerteformulier de taalkeuze, Frans of Nederlands.

### Correcties van vermoedelijke hoeveelheden

**Art 33.** Correcties van vermoedelijke hoeveelheden zijn niet toegelaten.

Dit doet geen afbreuk aan het feit dat de inschrijver verplicht is om alle fouten of weglatingen te melden die hij zou hebben vastgesteld, in overeenstemming met artikel 81 van het koninklijk besluit van 18 april 2017.

### Inhoud van de offerte

**Art 34.** § 1. De inschrijver stelt zijn offertedossier met volgende documenten samen, die hierin in de hierna vermelde volgorde geklasseerd zijn:

1. Basisdossier:
  - 1.1. Het offerteformulier (bijlage B);
  - 1.2. De samenvattende meetstaat (bijlage C), aangevuld met de aanduiding van de prijzen; het bedrag van elke prijs wordt tot op de cent afgerond;
  - 1.3. Bijlage D als bedoeld in artikel 41, aangevuld met de termijnen voor de aanvang van de werkzaamheden;
  - 1.4. Een nota waarin de inschrijver eventuele fouten en weglatingen meldt, met de vereiste verantwoordingen in overeenstemming met artikel 81 van het koninklijk besluit van 18 april 2017;
  - 1.5. Het bijzonder bestek;
  - 1.6. De eventuele aankondigingen van bijkomende inlichtingen of van wijzigingen;
  - 1.7. Het bewijs van machtiging van de ondertekenaar(s) van de offerte om de inschrijver geldig te verbinden (uittreksel van de overdracht van machten verschenen in de bijlagen bij het Belgisch Staatsblad, of gelijkwaardig voor de inschrijvers van buitenlands recht);
2. Overige documenten van de offerte: De informatie met betrekking tot de onderaanneming zoals beoogd in artikel 53;
3. Voor de opvolgende opdrachten

- 3.1. Un document qui réfère au plan de sécurité et de santé et dans lequel le soumissionnaire décrit la manière dont il exécutera l'ouvrage pour tenir compte de ce plan de sécurité et de santé ;
- 3.2. Un calcul de prix séparé concernant les mesures et moyens de prévention déterminés par le plan de sécurité et de santé, y compris les mesures et moyens extraordinaires de protection individuelle.

§ 2. Si un ou plusieurs des éléments constitutifs de l'offre sont incomplets ou manquants, le pouvoir adjudicateur peut, dans le respect de l'égalité des soumissionnaires, déclarer l'offre comme incomplète et partant comme irrégulière.

### Mode d'introduction de l'offre

**Art 35.** Le pouvoir adjudicateur impose l'utilisation des moyens électroniques sous peine de nullité de l'offre.

Les offres devront être en possession du pouvoir adjudicateur au plus tard à la date et à l'heure indiquée sur le courrier d'invitation à remettre une offre.

Les offres électroniques doivent être envoyées via le site internet e-tendering <https://eten.publicprocurement.be> qui garantit le respect des conditions établies à l'article 14, § 6 et 7, de la loi du 17 juin 2016.

Le pouvoir adjudicateur attire l'attention des soumissionnaires sur le fait que l'envoi d'une offre par mail ne répond pas aux conditions de l'article 14, § 6 et 7, de la loi du 17 juin 2016, et est contraire aux principes fondamentaux de la loi du 17 juin 2016, de sorte qu'une offre envoyée par mail sera écartée d'office.

En introduisant son offre par des moyens électroniques, le soumissionnaire accepte que les données de son offre soient enregistrées par le dispositif de réception.

### Signature

**Art 36.** § 1. Conformément à l'article 42, § 2, 2<sup>ème</sup> aliéna, de l'arrêté royal du 18 avril 2017, aucune signature individuelle n'est exigée au moment du chargement sur la plateforme e-tendering.

Ces documents sont signés de **manière globale par l'apposition d'une signature sur le rapport de dépôt y afférent.**

In overeenstemming met de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en het koninklijk besluit van 25 januari 2001 met betrekking tot de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen en overeenkomstig artikel 28 van onderhavig bijzonder bestek:

- 3.1. Een document dat verwijst naar het veiligheids- en gezondheidsplan en waarin de inschrijver de manier beschrijft waarop hij het werk zal uitvoeren om rekening te houden met dit veiligheids- en gezondheidsplan;
- 3.2. Een afzonderlijke prijsberekening in verband met de door het veiligheids- en gezondheidsplan bepaalde preventiemaatregelen en -middelen, inbegrepen de buitengewone individuele beschermingsmaatregelen en -middelen;

§ 2. Indien één of meer elementen van de offerte onvolledig zijn of ontbreken, dan mag de aanbestedende overheid, mits inachtneming van het gelijkheidsbeginsel tegenover de inschrijvers, de offerte onvolledig verklaren en, bijgevolg, onregelmatig.

### Wijze van indiening van de offerte

**Art 35.** De aanbestedende overheid legt het gebruik op van elektronische middelen op straffe van nietigheid van de offerte.

De aanbestedende overheid moet in het bezit zijn van de offertes ten laatste op de datum en het uur zoals aangegeven in de brief met de uitnodiging tot indiening van een offerte.

De elektronische offertes moeten worden verstuurd via het elektronisch platform e-tendering (<https://eten.publicprocurement.be>), die de naleving van de voorwaarden opgenomen in artikel 14, §6 en 7, van de wet van 17 juni 2016 garandeert.

De aanbestedende overheid vestigt de aandacht van de kandidaten op het feit dat het verzenden van de aanvraag tot deelneming via mail niet in overeenstemming is met de voorwaarden in artikel 14, §6 en 7, van de wet van 17 juni 2016 en tegenstrijdig is met de fundamentele principes van de wet van 17 juni 2016 zodat een offerte verzonden per mail ambtshalve onregelmatig zal worden verklaard.

Door zijn offerte via elektronische communicatiemiddelen over te leggen, aanvaardt de kandidaat dat de gegevens van zijn offerte worden geregistreerd door het ontvangststelsel.

### Ondertekening

**Art 36.** § 1. Overeenkomstig artikel 42, § 2, 2<sup>de</sup> alinea, van het koninklijk besluit van 18 april 2017 is de individuele handtekening van de kandidaat niet vereist op het ogenblik van het opladen op het elektronisch platform e-tendering.

Deze documenten moeten echter wel op **een globale manier worden ondertekend op het erbij horende indieningsrapport.**

Dans le cadre de la procédure concurrentielle avec négociation utilisée pour le présent marché, seuls les rapports de dépôt relatifs à l'offre initiale et à l'offre finale doivent être signés.

§ 2. Conformément à l'article 43 de l'arrêté royal du 18 avril 2017, le rapport de dépôt visé au § 1 doit être **revêtu d'une signature électronique qualifiée**.

§ 3. Conformément à l'article 44 de l'arrêté royal du 18 avril 2017, la signature visée au § 2 sont émises par la ou les personne(s) compétente(s) ou mandatée(s) à engager le soumissionnaire.

### Informations complémentaires

**Art 37.** § 1. Plus d'informations peuvent être obtenues à propos du dépôt des demandes de participation ou à propos de la signature sur le rapport de dépôt sur le site : <http://www.publicprocurement.be>, via le numéro de téléphone du helpdesk du service e-Procurement : +32 (0)2 790 52 00 ou via la personne de contact du Fonds visée à l'article 4.

§ 2. Le manuel de e-tendering peut être obtenu sur le site <http://www.publicprocurement.be/fr/documents/manuel-e-tendering-entreprises-pdf>.

**Art 38.** Le soumissionnaire reste engagé par son offre pendant un délai de 90 jours de calendrier, à compter du lendemain du jour de la séance d'ouverture des offres.

### Section 3. Examen de régularité des offres

**Art 39.** Les offres des soumissionnaires seront examinées sur le plan de leur régularité.

Par la remise de son offre, le soumissionnaire accepte toutes les clauses du cahier spécial des charges et renonce à toutes les autres conditions. Si le pouvoir adjudicateur constate, lors de l'analyse des offres, que le soumissionnaire a ajouté des conditions qui rendent l'offre imprécise ou si le soumissionnaire émet des réserves quant aux conditions du cahier spécial des charges, le pouvoir adjudicateur se réserve le droit soit de considérer l'offre comme substantiellement irrégulière, soit de demander au soumissionnaire de clarifier son offre à l'occasion de l'analyse de celles-ci.

In het kader van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure die werd aangewend voor deze opdracht, moeten alleen de indieningsrapporten die betrekking hebben op de initiële offerte en de definitieve offerte ondertekend zijn.

§ 2. Overeenkomstig artikel 43 van het koninklijk besluit van 18 april 2017 moet het indieningsrapport zoals bedoeld in § 1 voorzien zijn van **een gekwalificeerde elektronische handtekening**.

§ 3. Overeenkomstig artikel 44 van het koninklijk besluit van 18 april 2017 moet(en) de in § 2 bedoelde handtekening(en) uitgaan van de persoon (personen) die gemachtigd is (zijn) om de inschrijver te verbinden.

### Bijkomende informatie

**Art 37.** § 1. Bijkomende informatie over het indienen van aanvragen tot deelneming of over de handtekening op het indieningsrapport kan worden verkregen op de website: <http://www.publicprocurement.be>, of telefonisch via de helpdesk van de dienst e-Procurement: +32 (0)2 790 52 00 via de contactpersoon van het Fonds zoals bedoeld in artikel 4.

§ 2. De handleiding van e-tendering kan worden geraadpleegd op de website: <http://www.publicprocurement.be/nl/documenten/handleiding-e-tendering-ondernemers-pdf>.

**Art 38.** De inschrijver blijft door zijn offerte gebonden gedurende een termijn van 90 kalenderdagen, te rekenen vanaf de dag na de openingszitting van de offertes.

### Afdeling 3. Onderzoek van de regelmatigheid van de offertes

**Art 39.** De regelmatigheid van de offertes van de inschrijvers wordt bestudeerd.

Door zijn offerte in te dienen, aanvaardt de inschrijver alle clausules van het bijzonder bestek en ziet hij af van alle andere voorwaarden. Indien de aanbestedende overheid bij de analyse van de offertes vaststelt dat de inschrijver voorwaarden heeft toegevoegd die de offerte onduidelijk maken of indien de inschrijver een voorbehoud uit bij de voorwaarden van het bijzonder bestek, behoudt de aanbestedende overheid zich het recht voor om hetzij de offerte als substantieel onregelmatig te beschouwen, hetzij aan de inschrijver te vragen om zijn offerte te verduidelijken tijdens de analyse ervan.

**Section 4. Négociation et choix de l'offre économiquement la plus avantageuse**

**Art 40.** § 1. Le pouvoir adjudicateur peut engager une négociation avec les soumissionnaires ayant déposé une offre régulière, ensuite de quoi ceux-ci pourront introduire une offre modifiée ou ajouter des pièces supplémentaires à leur offre.

§ 2. Dans le cadre des négociations, le pouvoir adjudicateur pourra procéder en phases successives de manière à limiter le nombre d'offres à négocier, en application de l'article 38, § 7, de la loi du 17 juin 2016. Le cas échéant, le pouvoir adjudicateur déterminera les offres à négocier à l'aide d'un classement sur la base des critères d'attribution mentionnés ci-dessous.

§ 3. Lorsque le pouvoir adjudicateur annoncera la fin des négociations, il invitera par la même occasion les soumissionnaires concernés à introduire leurs offres finales (BAFO). Les offres finales seront examinées du point de vue de leur régularité. Les offres substantiellement irrégulières seront exclues.

**Art 41.** Seules les BAFO régulières visées à l'article précédent seront évaluées en fonction des critères d'attribution, lesquels permettent de déterminer l'offre économiquement la plus avantageuse.

Le marché sera attribué aux trois soumissionnaires ayant remis les offres économiquement les plus avantageuses.

N°	Poids sur 100 points
<b>Prix total du bordereau</b>	<b>70</b>
Le Fonds comparera les offres sur la base du bordereau de prix repris en annexe C du cahier des charges. Ce critère est basé sur les prix unitaires à multiplier par les quantités présumées reprises en vert sur le bordereau. Pour ce faire, le soumissionnaire devra remplir le bordereau de prix avec des prix unitaires. Le Fonds multipliera ces prix avec les quantités estimées lors de l'analyse des offres. Le total des prix constituera la base pour l'attribution des points du présent critère. Le score sera attribué selon la formule suivante :	
$\frac{\text{prix de l'offre la plus basse}}{\text{prix de l'offre}} \times 70$	
<b>Les délais de démarrage</b>	<b>30</b>
Le Fonds comparera les offres sur la base des délais maximums en jours calendriers nécessaires pour	

**Afdeling 4. Onderhandeling en keuze van de economisch meest voordelige offerte**

**Art 40.** § 1. De aanbestedende overheid kan onderhandelen met de inschrijvers die een regelmatige offerte hebben ingediend, waarna die een aangepaste offerte kunnen indienen of bijkomende stukken aan hun offerte kunnen toevoegen.

§ 2. In het kader van de onderhandelingen zal de aanbestedende overheid in opeenvolgende fasen kunnen werken teneinde het aantal te onderhandelen offertes te beperken, krachtens artikel 38, § 7, van de wet van 17 juni 2016. In voorkomend geval zal de aanbestedende overheid bepalen welke offertes onderhandeld moeten worden door middel van een rangschikking op basis van de hierna vermelde toewijzingscriteria.

§ 3. Wanneer de aanbestedende overheid het einde van de onderhandelingen aankondigt, zal het de betrokken inschrijvers uitnodigen hun finale offertes (BAFO) in te dienen. De uiteindelijke offertes zullen worden onderzocht op hun regelmatigheid. De substantieel onregelmatige offertes zullen worden uitgesloten.

**Art 41.** Enkel de regelmatige BAFO's bedoeld in voorgaand artikel zullen worden geëvalueerd in functie van de toewijzingscriteria om de economisch meest voordelige offerte te kunnen bepalen:

De opdracht wordt gegund aan de drie inschrijvers die de economisch voordeligste offertes hebben ingediend.

Nr.	Gewicht op 100 punten
<b>Totale prijs van de prijslijst</b>	<b>70</b>
Het Fonds vergelijkt de offertes op basis van de prijslijst in bijlage C van het bestek. Dit criterium is gebaseerd op de eenheidsprijzen die moeten worden vermenigvuldigd met de veronderstelde hoeveelheden die in het groen op het formulier zijn vermeld. Om dit te kunnen doen, moet de inschrijver de prijslijst invullen met eenheidsprijzen. Het Fonds zal deze prijzen vermenigvuldigen met de hoeveelheden die tijdens de analyse van de offertes zijn geraamd. Het totaal van de prijzen vormt de basis voor de toekenning van de punten van dit criterium. De score wordt toegekend volgens de volgende formule:	
$\frac{\text{prijs van de laagste offerte}}{\text{prijs van de offerte}} \times 70$	

démarrer le chantier à partir de la réception du bon de commande par courrier électronique.

La comparaison s'effectuera sur deux types de chantiers :

- 20 points : le délai relatif au démarrage d'une intervention dont le montant est inférieur à 3.500,00 € ;
- 10 points : le délai relatif au démarrage d'un chantier de rénovation d'une toiture à 2 versants en tuile (terre cuite) d'une surface de 60 m<sup>2</sup>.

Les points seront attribués selon la formule suivante :

$$\frac{\text{délai de l'offre la plus basse}}{\text{délai de l'offre}} \times 10 \text{ ou } 20$$

## **Chapitre 7. Attribution des marchés subséquents**

**Art 42.** Conformément à l'article précédent, le présent accord-cadre est attribué aux trois soumissionnaires ayant remis les offres économiquement les plus avantageuses.

Les marchés subséquents seront conclus de façon à les répartir de manière équitable entre les trois adjudicataires.

## **Chapitre 8. Standstill**

**Art 43.** Pour les marchés n'atteignant pas le seuil de la publicité européenne ou ceux dont le montant n'atteint pas le seuil fixé à l'article 30, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 17 juin 2013, le pouvoir adjudicateur fait choix pour rendre applicable l'article 11 de cette même loi, conformément à son article 30, alinéa 2. Partant, la conclusion du marché qui suit la décision d'attribution ne peut en aucun cas avoir lieu avant l'expiration d'un délai de quinze jours à compter du lendemain du jour où la décision motivée est envoyée aux soumissionnaires. Toute notification d'attribution du marché est faite sous cette condition.

La présente disposition ne s'applique pas aux marchés subséquents.

## **Titre 3. Clauses contractuelles**

### **Chapitre 1. Eléments inclus dans le prix**

**Art 44.** En remettant son offre, le soumissionnaire reconnaît avoir une connaissance complète et parfaite notamment, mais sans que cette énumération soit exhaustive, du terrain et des ouvrages

## **De uitvoeringstermijnen 30**

Het Fonds vergelijkt de offertes op basis van de maximale termijnen in kalenderdagen die nodig zijn om de werken te starten vanaf de ontvangst van het bestelformulier per e-mail.

De vergelijking zal worden uitgevoerd op twee types van werken:

- 20 punten: de termijn voor het starten van een interventie waarvan het bedrag minder dan 3.500,00 € bedraagt;
- 10 punten: de termijn voor het starten van renovatiewerken op een zadeldak met dakpannen (terracotta) van 60 m<sup>2</sup>.

De punten worden toegekend volgens volgende formule:

$$\frac{\text{termijn van de laagste offerte}}{\text{termijn van de offerte}} \times 10 \text{ of } 20$$

## **Hoofdstuk 7. Toewijzing van de latere opdrachten**

**Art 42.** Overeenkomstig het vorige artikel wordt deze raamovereenkomst toegekend aan de drie inschrijvers die de economisch voordeligste offertes hebben ingediend.

De latere opdrachten zullen op zodanige wijze worden gegund dat zij eerlijk worden verdeeld over de drie geselecteerde inschrijvers.

## **Hoofdstuk 8. Standstill**

**Art 43.** Voor de opdrachten die de Europese bekendmakingsdrempels niet halen of waarvan het bedrag de drempel van artikel 30, lid 1, van de wet van 17 juni 2013 niet bereikt, kiest de opdrachtgever ervoor om artikel 11 van diezelfde wet toe te passen op onderhavige opdracht, overeenkomstig artikel 30, lid 2, van die wet. Dientengevolge mag het sluiten van de overeenkomst die volgt op de toewijzingsbeslissing in geen geval plaatsvinden vóór het verstrijken van een termijn van veertien dagen te rekenen vanaf de dag nadat de gemotiveerde beslissing naar de inschrijvers werd gestuurd. Elke kennisgeving van gunning van de opdracht valt onder deze voorwaarde.

Deze bepaling is niet van toepassing voor de opvolgende opdrachten.

## **Titel 3. Contractuele bepalingen**

### **Hoofdstuk 1. Elementen inbegrepen in de prijs**

**Art 44.** Door zijn offerte in te dienen, erkent de inschrijver een volledige en perfecte kennis te hebben van meer bepaald, maar zonder dat deze opsomming beperkend is, het terrein en de bestaande



existants, de leur accessibilité, des possibilités de fourniture en énergie, des contraintes éventuelles imposées par les autorités publiques relatives à la réalisation des travaux. De cette sorte il est réputé avoir une parfaite connaissance des prestations à réaliser pour exécuter le marché dans toutes ses phases, en sorte qu'il ne peut réclamer aucune majoration de son offre, entre autres en raison de difficultés qui surgiraient lors de l'exécution du marché.

**Art 45.** Le prix du soumissionnaire comprend l'ensemble des prestations, mesures et frais nécessaires à la réalisation de l'ouvrage, telles que décrits de façon non limitative dans les documents de la soumission et les bons de commande, y compris et notamment :

- les frais généraux (assurances, entretiens, faux-frais et aléas, etc.) ;
- le balisage éventuel du chantier sur la voie publique destiné à protéger les constructions existantes et les ouvrages réalisés ;
- les conteneurs de stockage de matériel ;
- tous les frais d'étude et d'élaboration des plans de détails et d'exécution ;
- le transport des colis à pied d'œuvre, le chargement et déchargement, le déballage, la manipulation des pièces, ainsi que le montage ;
- les salaires et frais de voyage, de séjour des monteurs, des aides, des surveillants et techniciens, ainsi que tous les engins de levage et de roulage, les échafaudages et tout matériel de manutention nécessaire pour l'exécution des travaux en toute sécurité ;
- les nettoyages quotidiens, la remise en état régulier du chantier et de ses abords, ainsi que le nettoyage final complet (y compris les vitrages extérieurs et intérieurs) avant réception provisoire des travaux ;
- le nettoyage intégral de l'ouvrage au jour de sa réception provisoire et l'évacuation des déchets et décombres ;
- les frais de réception des travaux et équipements ;
- les frais de permis requis en application de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement pour le chantier concerné le cas échéant.

**Art 46.** Le prix de l'offre comprend les droits de brevet et les redevances dues pour les licences d'exploitation ou pour le maintien des brevets nécessaires à la mise en œuvre et à la réalisation de l'objet du marché. Il comprend pareillement toute fourniture et tout travail ou service généralement quelconque, sans supplément de prix pour le pouvoir adjudicateur.

bouwwerken, hun bereikbaarheid, de mogelijkheden op het gebied van energielevering en de eventuele eisen die door de openbare overheden opgelegd worden voor de uitvoering van de werken. Zo wordt hij geacht perfect kennis te hebben van de prestaties die uitgevoerd moeten worden om de opdracht in al zijn fasen uit te voeren, zodanig dat hij geen enkele verhoging van zijn offerte kan eisen wegens o.a. de moeilijkheden die zich tijdens de uitvoering van de werken zouden voordoen.

**Art 45.** De prijs van de inschrijver omvat alle prestaties, maatregelen en kosten die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van het werk zoals niet limitatief beschreven in de inschrijvingsdocumenten en bestelbonnen, met inbegrip van meer bepaald:

- de algemene kosten (verzekeringen, onderhoud, bijkomende en onvoorziene uitgaven, enz.);
- de eventuele signalisatie van het terrein op de openbare weg ter bescherming van de bestaande bouwwerken en uitgevoerde werken;
- de containers voor de opslag van materiaal;
- alle kosten verbonden aan studie en uitwerking van detail- en uitvoeringsplannen;
- het transport van de onderdelen naar de werf, het laden en lossen, het verwijderen van verpakking, de behandeling en het monteren;
- de uurlonen, reis- en verblijfskosten van monteurs, helpers, opzichters en techniekers, alsook de kosten van hijs- en rolwerktuigen, stellingen en alle laad- en losmaterieel nodig om de werken op een veilige wijze uit te kunnen voeren;
- de dagelijkse schoonmaak, het terug in normale staat brengen van het terrein en de omgeving, evenals een volledige eindschoonmaak (inclusief buiten- en binnenbeglazing) vóór de voorlopige oplevering van de werken;
- de volledige reiniging van het bouwwerk op de dag van de voorlopige oplevering en de verwijdering van afval en puin;
- de kosten van de oplevering van werken en uitrusting;
- in voorkomend geval, de kosten van de vergunning vereist door de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen voor de overeenstemmende werf.

**Art 46.** De prijs van de offerte omvat de octrooirechten en bijdragen voor gebruikslicenties of instandhoudingstaksen van de octrooien die nodig zijn voor de verwerking en de verwezenlijking van het doel van de opdracht. Hij omvat ook elke levering en elk werk of elke dienst, van welke aard ook, zonder prijsupplement voor de aanbestedende overheid.

Le soumissionnaire s'oblige à s'acquitter de tous droits intellectuels ou matériels généralement quelconques aux personnes concernées, pour les moyens mis en œuvre pour la réalisation de l'objet du marché.

Le soumissionnaire garantit le pouvoir adjudicateur contre toute prétention de tiers du chef de l'application du présent article et s'oblige à première demande à intervenir à la cause.

**Art 47.** Le soumissionnaire spécifie tous les éléments sur lesquels il existe déjà un droit d'auteur ou quelque autre droit de nature à contrarier les dispositions du présent cahier des charges en faveur du pouvoir adjudicateur. A défaut, il garantit avoir obtenu du ou des titulaires desdits droits ou de leurs représentants légaux, l'autorisation d'utiliser lesdits éléments, et d'en céder les droits d'utilisation. Tout paiement dont le soumissionnaire est redevable pour prix de cette autorisation est exclusivement à sa charge.

**Art 48.** Sauf les exceptions soulevées expressément par lui, le soumissionnaire garantit qu'il dispose de tous droits généralement quelconques, tels les droits intellectuels et de propriété, relatifs à la teneur des documents et autres éléments qu'il livre.

**Art 49.** Les droits patrimoniaux et les droits d'usage attachés aux droits d'auteur et tout droit relatif aux documents, fichiers et programmes fournis par le soumissionnaire, à l'exception de tous les éléments sur lesquels il existe déjà un autre droit, notamment les droits de brevet et les redevances visés à l'article 46, sont intégralement et définitivement transmis au pouvoir adjudicateur.

**Art 50.** Le soumissionnaire libelle tous ses prix en euros.

La T.V.A. fait l'objet d'un poste spécial du métré et est ajoutée au montant total de l'offre.

Le soumissionnaire est informé de ce que les travaux qui sont l'objet du présent marché sont soumis au taux de la TVA fixé à la rubrique XXXVI du tableau A annexé à l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux ('logement dans le cadre de la politique sociale', soumis au taux réduit de 6 %).

Lorsque le prix de l'offre relève de l'application de plusieurs taux de la TVA différents, en application de la rubrique XXXVI du tableau A annexé à l'arrêté royal n° 20 précité, le soumissionnaire indique quelle partie de son prix relève de l'application de quel taux.

De inschrijver verbindt zich ertoe om alle intellectuele of materiële rechten, van welke aard ook, te betalen aan de betrokken personen, voor de middelen die ingezet werden om het doel van de opdracht te realiseren.

De inschrijver vrijwaart de aanbestedende overheid tegen aanspraken van derden door toepassing van onderhavig artikel en verbindt zich ertoe om bij het eerste verzoek op te treden in de zaak.

**Art 47.** De inschrijver specificeert alle elementen waarop al een auteurs- of eender welk ander recht rust dat de bepalingen van onderhavig bestek ten gunste van de aanbestedende overheid in de weg zou kunnen staan. Indien dit niet zo is, garandeert hij dat hij van de houder(s) van genoemde rechten of van (zijn) hun wettelijke vertegenwoordigers, de toelating gekregen heeft om genoemde elementen te gebruiken en de gebruiksrechten ervan over te dragen. Elke betaling die de inschrijver verschuldigd is als vergoeding voor deze toelating is volledig te zijnen laste.

**Art 48.** Behoudens de uitdrukkelijk door hem vermelde uitzonderingen, garandeert de inschrijver dat hij over alle rechten van welke aard ook beschikt, zoals de intellectuele en eigendomsrechten met betrekking tot de inhoud van de documenten en andere elementen die hij levert.

**Art 49.** De vermogen- en gebruiksrechten verbonden aan de auteursrechten en elk recht met betrekking tot de documenten, bestanden en programma's die door de inschrijver geleverd worden, behalve alle elementen waarop er al een ander recht bestaat, met name de octrooirechten en bijdragen bedoeld in artikel 46, worden integraal en definitief overgedragen naar de aanbestedende overheid.

**Art 50.** De inschrijver drukt zijn prijzen uit in euro.

De btw maakt het voorwerp uit van een speciale post in de meetstaat en wordt bij het totale bedrag van de offerte opgeteld.

De inschrijver wordt op de hoogte gesteld van het feit dat de werken die het voorwerp uitmaken van onderhavige opdracht onderworpen zijn aan het btw-tarief zoals vastgelegd in rubriek XXXVI van tabel A in bijlage bij het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven ('huisvesting in het kader van het sociaal beleid', onderworpen aan de verlaagde aanslagvoet van 6%).

Als de prijs van de offerte onderworpen is aan verschillende btw-tarieven, in toepassing van rubriek XXXVI van tabel A in bijlage bij het voornoemde koninklijk besluit nr. 20, duidt de inschrijver aan welk gedeelte van zijn prijs onderworpen is aan welk btw-tarief.

**Chapitre 2. Révision des prix**

**Art 51.** La révision des prix s'effectue annuellement, à la date d'anniversaire de la conclusion du présent marché.

La formule de révision des prix est la suivante :

$$p = P (a \cdot s/S + b \cdot i/I + c)$$

La valeur des paramètres est fixée : a = 0,40 b = 0,40 c = 0,20

P = montant de l'état établi sur la base du contrat

p = montant porté en compte par l'adjudicataire

S = moyenne des salaires horaires des ouvriers qualifiés, spécialisés et manœuvres, fixés par la Commission Paritaire Nationale de l'Industrie de la Construction, majorés du pourcentage global des charges sociales et assurances, tel qu'il est admis par le Ministère des Communications et de l'Infrastructure 10 jours avant l'ouverture des offres

s = même moyenne que S mais à la date du début de la période mensuelle considérée

I = indice mensuel calculé sur la base d'une consommation annuelle des principaux matériaux et matières par l'Industrie de la Construction sur le marché intérieur. Cet indice se rapporte au mois de calendrier précédant la date d'ouverture des offres

i = même indice que I, mais pour le mois de calendrier qui précède la date du début de la période mensuelle considérée dans l'acompte

Chaque fraction s/S et i/I est réduite en un nombre décimal comprenant au maximum 5 décimales dont la cinquième est majorée de 1 si la sixième décimale est égale ou supérieure à 5.

Quant aux produits de la multiplication de chacun des quotients ainsi obtenus par la valeur du paramètre correspondant, ils sont arrêtés à la cinquième décimale, laquelle est également majorée de 1 si la sixième est égale ou supérieure à 5.

**Chapitre 3. Cautionnement**

**Art 52.** L'adjudicataire du marché constitue le cautionnement conformément aux articles 25 et suivants de l'arrêté royal du 14 janvier 2013.

Un cautionnement n'est exigé qu'à raison de marchés subséquents et dans la mesure seulement où ce marché est égal ou supérieur à 25.000 €. Le montant du cautionnement est fixé à 5% du montant de l'estimation du marché subséquent hors TVA.

Les pièces justificatives, constatant le dépôt du cautionnement seront transmises au pouvoir adjudicateur selon les modalités reprises dans la lettre de commande.

**Hoofdstuk 2. Prijsherziening**

**Art 51.** De prijzen worden jaarlijks herzien op de verjaardag van de sluiting van deze opdracht.

De prijsherzieningsformule is als volgt:

$$p = P (a \cdot s/S + b \cdot i/I + c)$$

De waarde van de parameters wordt als volgt vastgelegd: a = 0,40 b = 0,40 c = 0,20

P = bedrag van de staat, opgesteld op basis van het contract

p = door de opdrachtnemer in rekening gebracht bedrag

S = het gemiddelde van de uurlonen van de geschoolde werklieden, de geoefende werklieden en de handlangers, zoals die door het Nationaal paritair comité voor het Bouwbedrijf vastgesteld zijn, vermeerderd met het totale percentage van de sociale lasten en verzekeringen, zoals aanvaard door het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur, 10 dagen vóór de opening van de offertes

s = zelfde gemiddelde als S maar op de datum van het begin van de betreffende maandperiode

I = maandelijks index berekend op basis van een jaarlijks verbruik van de voornaamste materialen en stoffen door de Bouwnijverheid op de binnenlandse markt. Deze index heeft betrekking op de kalendermaand voorafgaand aan de datum van de opening van de offertes

i = zelfde index als I, maar voor de kalendermaand die voorafgaat aan de begindatum van de maandperiode waarmee in het voorschot rekening wordt gehouden

Elke breuk s/S en i/I wordt herleid tot een decimaal getal met maximum 5 decimalen, waarvan de vijfde met 1 vermeerderd wordt indien de zesde decimaal gelijk aan of groter is dan 5

De producten van de vermenigvuldiging van elk aldus verkregen quotiënt met de waarde van de overeenkomstige parameter worden afgebroken na de vijfde decimaal, welke eveneens vermeerderd wordt met 1 indien de zesde gelijk aan of groter is dan 5

**Hoofdstuk 3. Borg**

**Art 52.** De opdrachtnemer gaat over tot een borgstelling in overeenstemming met de artikelen 25 en volgende van het koninklijk besluit van 14 januari 2013.

Voor de opvolgende opdrachten wordt enkel een borgstelling geëist wanneer ze minstens € 50.000 bedragen. De borg bedraagt 5 % van het geraamde bedrag, exclusief btw.

De bewijsstukken ter staving van de borgstelling zullen aan de aanbestedende overheid overgemaakt worden zoals in de bestelbrief bepaald.

#### **Chapitre 4.      Sous-traitance**

**Art 53.** La sous-traitance est exclue sauf accord exprès préalable par le pouvoir adjudicateur.

Cet accord sera subordonné à ce que les sous-traitants concernés satisfassent aux exigences minimales de capacité financière et économique et de capacité technique et professionnelle imposées par les documents du marché et ce, en proportion de leur participation.

Le pouvoir adjudicateur peut ordonner, sans mise en demeure préalable, l'arrêt immédiat de toute exécution par un sous-traitant non dûment agréé.

Dans ce cas, l'adjudicataire supporte toutes les conséquences de l'arrêt.

Le soumissionnaire ou l'adjudicataire, selon le cas, répond de ses sous-traitants comme de lui-même, sans possibilité de pouvoir soulever quelque exception vis-à-vis du pouvoir adjudicateur.

**Art 54.** En toute hypothèse, la sous-traitance sera refusée s'il est constaté que le sous-traitant proposé ne peut communiquer en français ou en néerlandais.

#### **Chapitre 5.      Confidentialité**

**Art 55.** § 1er. L'adjudicataire et le pouvoir adjudicateur, qui, à l'occasion de l'exécution du marché, ont connaissance d'informations ou reçoivent communication de documents ou d'éléments de toute nature, signalés comme présentant un caractère confidentiel et relatifs, notamment, à l'objet du marché, aux moyens à mettre en œuvre pour son exécution ainsi qu'au fonctionnement des services du Fonds, prennent toutes mesures nécessaires afin d'éviter que ces informations, documents ou éléments ne soient divulgués à un tiers qui n'a pas à les connaître.

§ 2. L'adjudicataire, qui, à l'occasion de l'exécution du marché, a connaissance d'un dessin ou modèle, d'un savoir-faire, d'une méthode ou d'une invention appartenant au pouvoir adjudicateur ou appartenant conjointement au Fonds et à l'adjudicataire, s'abstiendra de toute communication concernant le dessin ou le modèle, le savoir-faire, la méthode ou l'invention vis-à-vis des tiers, sauf si ces éléments font l'objet du marché.

Le Fonds qui dans le cadre du marché a connaissance d'un dessin ou modèle, d'un savoir-faire, d'une méthode ou d'une invention appartenant à l'adjudicataire ou appartenant conjointement à l'adjudicataire et au Fonds, s'abstiendra de toute communication concernant le dessin ou modèle, le savoir-faire, la méthode ou l'invention vis-à-vis des tiers, sauf si ces éléments font l'objet du marché.

#### **Hoofdstuk 4.      Onderaannemers**

**Art 53.** De onderaanneming wordt uitgesloten behoudens uitdrukkelijk voorafgaand akkoord van de aanbestedende overheid.

Deze goedkeuring zal ondergeschikt zijn aan het feit of de betreffende onderaannemers voldoen aan de minimumvereisten qua financiële en economische draagkracht en qua technische en professionele bekwaamheid die door de documenten van de opdracht worden opgelegd, en dit in verhouding tot hun deelname.

De aanbestedende overheid kan, zonder voorafgaande ingebrekestelling, de onmiddellijke stopzetting bevelen van elk werk dat door een niet naar behoren erkende onderaannemer wordt uitgevoerd.

In dat geval draagt de opdrachtnemer alle gevolgen van de onderbreking.

De inschrijver of de opdrachtnemer, naargelang het geval, staat voor zijn onderaannemers in zoals voor zichzelf, zonder de mogelijkheid om enige uitzondering ten aanzien van de aanbestedende overheid in te roepen.

**Art 54.** In elk geval zal onderaanneming worden geweigerd indien wordt vastgesteld dat de voorgestelde onderaannemer niet in het Frans of Nederlands kan communiceren.

#### **Hoofdstuk 5.      Vertrouwelijkheid**

**Art 55.** § 1. De opdrachtnemer en het Fonds die bij de uitvoering van de opdracht kennis hebben van informatie of documenten of gegevens van gelijk welke aard ontvangen die als vertrouwelijk worden aangemerkt en met name betrekking hebben op het voorwerp van de opdracht, de vereiste middelen voor de uitvoering ervan en op de werking van de diensten van het Fonds, nemen de nodige maatregelen om te voorkomen dat deze informatie, documenten of gegevens aan derden worden medegedeeld die er geen kennis mogen van nemen.

§ 2. De opdrachtnemer die bij de uitvoering van de opdracht kennis heeft van een tekening of model, knowhow, methode of een uitvinding toebehorende aan het Fonds of gezamenlijk aan de aanbestedende overheid en de opdrachtnemer, onthoudt zich van elke mededeling betreffende de tekening of het model, de knowhow, de methode of de uitvinding aan derden, tenzij die elementen het voorwerp uitmaken van de opdracht.

Het Fonds die in het kader van de opdracht kennis heeft van een tekening of model, knowhow, methode of een uitvinding toebehorende aan de opdrachtnemer of gezamenlijk aan de aanbestedende overheid en de opdrachtnemer, onthoudt zich van elke mededeling betreffende de tekening of het model, de knowhow, de

§ 3. L'adjudicataire reprend dans ses contrats avec les sous-traitants, les obligations de confidentialité qu'il est tenu de respecter pour l'exécution du marché.

**Art 56.** Toutes les données transmises par le pouvoir adjudicateur à l'adjudicataire à l'occasion de l'exécution des marchés subséquents sont confidentielles, en ce compris, notamment :

- les données des occupants des logements dans lesquels l'adjudicataire sera amené à intervenir.

### **Chapitre 6. Propriété de l'information des applications et des données**

**Art 57.** L'ensemble des informations, applications et données fournies à l'adjudicataire et à ses sous-traitants restent la propriété du Fonds.

La notion d'information visée ci-dessus comprend notamment, et sans que cette liste se veuille exhaustive, les données, informations et connaissances quel que soit le support de stockage, le mode de transfert, la source et la nature.

### **Chapitre 7. Interruption par le pouvoir adjudicateur**

**Art 58.** Les interruptions décidées par le pouvoir adjudicateur qui sont nécessaires pour assurer la sécurité des ouvrages, des personnes travaillant sur le chantier et des tiers, ne constituent pas des interruptions donnant droit à une indemnité.

### **Chapitre 8. Moyens d'action du pouvoir adjudicateur**

**Art 59.** Sans préjudice des articles 45 et 46 de l'arrêté royal du 14 janvier 2013, en cas de contravention à l'article 53 des présentes clauses, la pénalité journalière est appliquée autant de fois qu'il y a de travailleurs à l'égard desquels une infraction a été commise.

Lorsque par le fait de l'adjudicataire, le pouvoir adjudicateur n'est pas en mesure de déterminer ce nombre avec précision, il l'estime forfaitairement. Lorsqu'un manquement à l'une des dispositions visées ci-dessus est constaté conformément à l'article 44, § 2, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013, le pouvoir adjudicateur peut accorder un délai à l'adjudicataire pour faire disparaître le manquement constaté et pour l'avertir de cette disparition.

Dans ce cas, ce délai est notifié à l'adjudicataire en même temps que le procès-verbal dont question à l'article 44, §2, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013. Si l'adjudicataire n'a pas fait disparaître le manquement qui lui a été notifié et n'a pas averti le pouvoir adjudicateur de cette

methode of de uitvinding aan derden, tenzij die elementen het voorwerp uitmaken van de opdracht.

§ 3. De opdrachtnemer neemt in zijn contracten met de onderaannemers de verplichtingen inzake vertrouwelijkheid over die hij dient na te komen voor de uitvoering van de opdracht.

**Art 56.** Alle gegevens die de aanbestedende dienst bij de uitvoering van latere opdrachten aan de geselecteerde inschrijver toezendt, zijn vertrouwelijk, met inbegrip van met name de volgende:

- de gegevens van de bewoners van de woningen waarin de geselecteerde inschrijver moet werken.

### **Hoofdstuk 6. Eigendom van de informatie, de toepassingen en de gegevens**

**Art 57.** Alle informatie, toepassingen en gegevens die aan de opdrachtnemer en zijn onderaannemers worden bezorgd blijft eigendom van het Fonds.

Het begrip informatie zoals hierboven vermeld omvat, en zonder dat deze lijst exhaustief is, de gegevens, informatie en kennis ongeacht het opslagmedium, de wijze van overdracht, de bron en de aard.

### **Hoofdstuk 7. Onderbreking door de aanbestedende overheid**

**Art 58.** Vormen geen onderbrekingen die recht geven op een schadevergoeding: de onderbrekingen waartoe werd beslist door de aanbestedende overheid omdat ze noodzakelijk zijn om de veiligheid te verzekeren van de bouwwerken, van de personen die op de bouwplaats werken en van derden.

### **Hoofdstuk 8. Actiemiddelen van de aanbestedende overheid**

**Art 59.** Onverminderd de artikelen 45 en 46 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 zal in geval van overtreding van artikel 53 van de onderhavige bepalingen de dagboete zoveel keren worden toegepast als er werknemers zijn waartegen een inbreuk is begaan.

Als de aanbestedende overheid door toedoen van de aannemer niet in staat is om dit aantal exact te bepalen, dan zal zij een forfaitaire schatting maken. Als er in overeenstemming met artikel 44, § 2 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 een inbreuk wordt vastgesteld tegen één van de bepalingen die hierboven beoogd worden, dan kan de aanbestedende overheid aan de opdrachtnemer een termijn toekennen om de vastgestelde inbreuk recht te zetten en om haar op de hoogte te stellen van deze rechtzetting.

In dat geval wordt deze termijn op hetzelfde moment aan de opdrachtnemer betekend als het proces-verbaal waarvan sprake in artikel 44, §2 van het koninklijk

disparition par lettre recommandée dans le délai imparti, les pénalités sont dues sans mise en demeure par la seule expiration du délai et sans intervention d'un procès-verbal. La pénalité journalière est appliquée dès le jour suivant la notification du procès-verbal visé ci-dessus.

**Art 60.** Le défaut de mise en œuvre du plan de sécurité et santé, lorsque le bon de commande l'impose, donne lieu à l'application d'une pénalité journalière de € 500,00.

**Art 61.** Outre les sanctions prévues aux articles 45 et 46 de l'arrêté royal du 14 janvier 2013, une pénalité spéciale de 50,00 € par jour calendrier de retard est d'application, de plein droit et sans mise en demeure préalable lorsque les délais fixés à l'article 79 ne sont pas respectés et/ou lorsque l'ouvrage n'est pas en état d'être réceptionné dans le délai fixé dans le cadre du présent marché.

En plus, le bénéficiaire garantira le pouvoir adjudicateur contre toute action de perte de jouissance émanant des occupants.

### **Chapitre 9. Ressortissants d'un pays tiers en séjour illégal**

**Art 62.** Lorsque l'adjudicataire ou sous-traitant reçoit copie de la notification visée à l'article 49/2, alinéa 4, du Code pénal social, dans laquelle il est informé qu'il occupe en Belgique un ou plusieurs ressortissants d'un pays tiers en séjour illégal, cet adjudicataire ou sous-traitant s'abstient, avec effet immédiat, de se rendre encore au lieu d'exécution du marché ou de poursuivre l'exécution du marché, et ce jusqu'à ce que l'autorité adjudicatrice donne un ordre contraire.

Il en va de même lorsque l'adjudicataire ou sous-traitant est informé :

- soit par l'adjudicataire ou par l'autorité adjudicatrice selon le cas de ce qu'ils ont reçu la notification, visée à l'article 49/2, alinéa 1er et 2, du Code pénal social, concernant cette entreprise ;
- soit via l'affichage prévu par l'article 35/12 de la loi du 12 avril 1965 relative à la protection de la rémunération des travailleurs, qu'il occupe en Belgique un ou plusieurs ressortissants d'un pays tiers en séjour illégal.

Par ailleurs, l'adjudicataire ou sous-traitant est tenu d'insérer, dans les contrats de sous-traitance qu'il conclurait éventuellement, une clause stipulant que :

1. le sous-traitant s'abstient de se rendre encore au lieu d'exécution du marché ou de poursuivre l'exécution du marché, lorsqu'une notification établie en exécution de l'article 49/2 du Code pénal

besluit van 14 januari 2013. Indien de opdrachtnemer de inbreuk die aan hem werd betekend niet heeft rechtgezet en de aanbestedende overheid niet op de hoogte heeft gebracht van deze rechtzetting per aangetekende brief binnen de vastgestelde termijn, dan zijn de boetes zonder ingebrekestelling verschuldigd louter door het feit dat de termijn verstreken is en zonder dat er een proces-verbaal moet worden opgemaakt. De dagboete wordt toegepast vanaf de dag volgend op de kennisgeving van het hierboven vermelde proces-verbaal.

**Art 60.** Het niet-uitvoeren van het veiligheids- en gezondheidsplan, hoewel de bestelbon dit vereist, geeft aanleiding tot de toepassing van een dagboete van € 500,00.

**Art 61.** Naast de sancties zoals voorzien in de artikelen 45 en 46 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013, is er een speciale boete van € 50,00 per kalenderdag vertraging van toepassing, van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling, wanneer de in artikel 79 bepaalde termijnen niet worden nageleefd en/of wanneer het werk niet binnen de in dit contract bepaalde termijn kan worden aanvaard.

Bovendien zal de opdrachtnemer de aanbestedende overheid vrijwaren voor elke vordering in genotsderving uitgaande van de bewoners.

### **Hoofdstuk 9. Illegaal verblijvende onderdanen**

**Art 62.** Wanneer de opdrachtnemer of onderaannemer het in artikel 49/2, vierde lid, van het Sociaal Strafwetboek bedoelde afschrift ontvangt waarmee hij ervan in kennis wordt gesteld dat hij een of meerdere illegaal verblijvende onderdanen van een derde land in België tewerkstelt, onthoudt deze opdrachtnemer of onderaannemer zich ervan, met onmiddellijke ingang, de plaats van uitvoering van de opdracht nog verder te betreden of nog verder uitvoering aan de opdracht te geven, en wel tot de aanbestedende instantie een bevel in andere zin zou geven.

Hetzelfde geldt wanneer de voormelde opdrachtnemer of onderaannemer ervan in kennis wordt gesteld:

- ofwel door de opdrachtnemer of de aanbestedende instantie, dat hij de in artikel 49/2, eerste dan wel tweede lid, van het Sociaal Strafwetboek bedoelde kennisgeving heeft ontvangen die betrekking heeft op deze onderneming;
- ofwel door middel van de in artikel 35/12 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers bedoelde aanplakking, dat hij een of meerdere illegaal verblijvende onderdanen van een derde land in België tewerkstelt.

De opdrachtnemer of onderaannemer is er bovendien toe gehouden een clausule op te nemen in de

social révèle que ce sous-traitant occupe un ressortissant d'un pays tiers en séjour illégal ;

2. le non-respect de l'obligation visée au point 1° est considéré comme un manquement grave dans le chef du sous-traitant, à la suite duquel l'entreprise est habilitée à résilier le contrat;
3. le sous-traitant est tenu d'insérer, dans les contrats de sous-traitance, une clause analogue à celle visée aux points 1° et 2° et d'assurer que de telles clauses soient également insérées dans les contrats de sous-traitance ultérieurs.

### **Chapitre 10. La rémunération due à ses travailleurs**

**Art 63.** Lorsque l'adjudicataire ou sous-traitant reçoit copie de la notification visée à l'article 49/1, alinéa 3, du Code pénal social, par laquelle il est informé d'un manquement grave à son obligation de payer dans les délais, à ses travailleurs, la rémunération à laquelle ceux-ci ont droit, cet adjudicataire ou sous-traitant s'abstient, avec effet immédiat, de se rendre encore au lieu d'exécution du marché ou de poursuivre l'exécution du marché, et ce jusqu'à ce qu'il présente la preuve à l'autorité adjudicatrice que les travailleurs concernés ont reçu l'intégralité de leur rémunération.

Il en va de même lorsque l'adjudicataire ou sous-traitant est informé :

- soit par l'adjudicataire ou par l'autorité adjudicatrice selon le cas de ce qu'ils ont reçu la notification visée à l'article 49/1, alinéa 1er, du Code pénal social, concernant cette entreprise ;
- soit via l'affichage prévu par l'article 35/4 de la loi du 12 avril 1965 relative à la protection de la rémunération des travailleurs.

Par ailleurs, l'adjudicataire ou sous-traitant est tenu d'insérer, dans les contrats de sous-traitance qu'il conclurait éventuellement, une clause stipulant que :

1. le sous-traitant s'abstient de se rendre encore au lieu d'exécution du marché ou de poursuivre l'exécution du marché, lorsqu'une notification établie en exécution de l'article 49/1 du Code pénal social révèle que ce sous-traitant manque gravement à son obligation de payer dans les délais, à ses travailleurs, la rémunération à laquelle ceux-ci ont droit;
2. le non-respect de l'obligation visée au point 1° est considéré comme un manquement grave dans le chef

onderaannemingsovereenkomst die hij desgevallend zou sluiten, op grond waarvan:

1. de onderaannemer er zich van onthoudt de plaats van uitvoering van de opdracht nog verder te betreden of nog verder uitvoering aan de opdracht te geven, indien uit een in uitvoering van artikel 49/2 van het Sociaal Strafwetboek opgestelde kennisgeving blijkt dat deze onderaannemer een illegaal verblijvende onderdaan van een derde land tewerkstelt;
2. de niet-naleving van de onder 1° gestelde verplichting aanzien wordt als een ernstige tekortkoming in hoofde van de onderaannemer, ingevolge waarvan de onderneming is gemachtigd de overeenkomst te verbreken;
3. de onderaannemer ertoe is gehouden een soortgelijke clause als onder 1° en 2° op te nemen in de onderaannemingsovereenkomsten en ervoor te zorgen dat dergelijke clauses ook in de verdere onderaannemingsovereenkomsten worden opgenomen.

### **Hoofdstuk 10. Loon verschuldigd aan werknemers**

**Art 63.** Wanneer de opdrachtnemer of onderaannemer het in artikel 49/1, derde lid van het Sociaal Strafwetboek bedoelde afschrift ontvangt van bericht waarmee hij ervan in kennis wordt gesteld dat hij een zwaarwichtige inbreuk heeft begaan op de verplichting zijn werknemers tijdig het loon te betalen waarop deze recht hebben, onthoudt hij zich ervan, met onmiddellijke ingang, de plaats van uitvoering van de opdracht nog verder te betreden of nog verder uitvoering aan de opdracht te geven, en wel tot hij het bewijs voorlegt aan de aanbestedende instantie dat de betrokken werknemers integraal zijn uitbetaald.

Hetzelfde geldt wanneer de voormelde opdrachtnemer of onderaannemer ervan in kennis wordt gesteld:

- ofwel, naargelang het geval, door de opdrachtnemer of de aanbestedende instantie, dat hij de in artikel 49/1, eerste lid, van het Sociaal Strafwetboek bedoelde kennisgeving heeft ontvangen die betrekking heeft op deze onderneming;
- ofwel door middel van de in artikel 35/4 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers bedoelde aanplakking.

De opdrachtnemer of onderaannemer is er bovendien toe gehouden een clause op te nemen in de onderaannemingsovereenkomst die hij desgevallend zou sluiten, op grond waarvan:

1. de onderaannemer er zich van onthoudt de plaats van uitvoering van de opdracht nog verder te betreden of nog verder uitvoering aan de opdracht te geven, indien uit een in uitvoering

du sous-traitant, à la suite duquel l'adjudicataire est habilité à résilier le contrat;

- le sous-traitant est tenu d'insérer, dans les contrats de sous-traitance, une clause analogue à celle visée aux points 1° et 2° et d'assurer que de telles clauses soient également insérées dans les contrats de sous-traitance ultérieurs.

### **Chapitre 11. Déclarations de créance et paiements**

**Art 64.** Sauf exception, le prix du marché subséquent est payable en une fois après son exécution complète.

En revanche, pour tout chantier dont la durée est estimée à plus d'un mois et dont le montant de la commande dépasse les 25.000,00 €, le prix du marché subséquent est payable moyennant des états d'avancement mensuels.

La déclaration de créance est datée, signée et appuyée d'un état détaillé des travaux réalisés, établi conformément à l'article 95 de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 et justifiant selon l'adjudicataire le paiement demandé.

Les déclarations de créance sont adressées au pouvoir adjudicateur par voie électronique à la personne désignée à l'article 5. L'état d'avancement qui accompagne la déclaration de créance est communiqué sous forme d'un métré (format Excel ou assimilé).

**Art 65.** Toute facture est adressée au Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale scrl, et sera uniquement envoyé par mail en format PDF à l'adresse suivante : [facturation@wffl.be](mailto:facturation@wffl.be)

La facture établie avant que le pouvoir adjudicateur n'ait dressé le procès-verbal visé à l'article 95 précité est de plein droit réputée nulle et non avenue.

Le paiement s'opère valablement au compte financier précisé sur la facture émise à la suite du procès-verbal d'admission au paiement transmis par voie électronique, sans aucun recours contre le pouvoir adjudicateur, même si l'adjudicataire est une association sans personnalité juridique.

Le cas échéant, le pouvoir adjudicateur pourra demander de l'adjudicataire qu'il fournisse ses factures sous format

van artikel 49/1 van het Sociaal Strafwetboek opgestelde kennisgeving blijkt dat deze onderaannemer op zwaarwichtige wijze tekortschiet in zijn verplichting het aan zijn werknemers verschuldigde loon tijdig uit te betalen;

- de niet-naleving van de onder 1° gestelde verplichting aanzien wordt als een ernstige tekortkoming in hoofde van de onderaannemer, ingevolge waarvan de opdrachtnemer is gemachtigd de overeenkomst te verbreken;
- de onderaannemer ertoe is gehouden een soortgelijke clausule als onder 1° en 2° op te nemen in de onderaannemings-overeenkomsten en ervoor te zorgen dat dergelijke clausules ook in de verdere onderaannemingsovereenkomsten worden opgenomen.

### **Hoofdstuk 11. Verklaringen van schuldvordering en betalingen**

**Art 64.** Behoudens uitzonderingen, wordt de prijs van de opvolgende opdracht in een keer betaald na volledige uitvoering ervan.

Voor elke werf waarvan de duur op meer dan een maand wordt geschat en waarvan de waarde van de bestelling meer dan 25.000,00 € bedraagt, is de prijs van de daaropvolgende opdracht betaalbaar mits maandelijke voortgangsrapporten.

De verklaring van schuldvordering wordt gedateerd, ondertekend en gestaafd door een gedetailleerde staat van de uitgevoerde werken, opgemaakt in overeenstemming met artikel 95 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013, die volgens de opdrachtnemer de gevraagde betaling rechtvaardigt.

De verklaringen van schuldvordering worden via elektronische weg naar de aanbestedende overheid gestuurd, naar de persoon die is aangeduid in artikel 5. De vorderingsstaat die bij de verklaring van schuldvordering zit, wordt overgemaakt in de vorm van een meetstaat (Excel-formaat of vergelijkbaar).

**Art 65.** Elke factuur wordt, uitsluitend per mail en in PDF-formaat, naar het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest cvba gestuurd op volgend adres: [facturatie@wffl.be](mailto:facturatie@wffl.be)

Een factuur die opgesteld werd voordat de aanbestedende overheid het proces-verbaal heeft opgesteld dat bedoeld wordt in voornoemd artikel 95 wordt van rechtswege nietig geacht.

De betaling wordt geldig uitgevoerd op de financiële rekening die vermeld is op de factuur die uitgegeven wordt naar aanleiding van het proces-verbaal van toelating voor betaling, zonder verhaal tegen de aanbestedende overheid, zelfs als de opdrachtnemer een vereniging zonder rechtspersoonlijkheid is.

In voorkomend geval zal de aanbestedende overheid aan de opdrachtnemer kunnen vragen dat hij zijn



XML via la plateforme Mercurius (norme OpenPEPPOL) sans que l'adjudicataire ne puisse exiger de suppléments.

## **Chapitre 12. Assurances - responsabilités**

### **Section 1. Modifications par le pouvoir adjudicateur**

**Art 66.** L'adjudicataire assume la responsabilité des modifications ou suggestions du pouvoir adjudicateur qui ont été acceptées par lui, sauf réserve exprimée en temps utile et par envoi recommandé.

### **Section 2. Etat des lieux avant travaux et récolements**

**Art 67.** L'adjudicataire fait établir, si le bon de commande le prévoit, avant l'entame des travaux, un état des lieux des propriétés occupées. Il en transmet aussitôt une copie parfaitement lisible au pouvoir adjudicateur.

Dans le mois qui suit la réception provisoire de l'ouvrage, l'adjudicataire procède au récolement de l'état des lieux précité. Il en transmet aussitôt une copie parfaitement lisible et en couleurs au pouvoir adjudicateur. Il informe à cette occasion le pouvoir adjudicateur de tout dommage qu'il aurait constaté par rapport à l'état des lieux initial.

Le coût des états des lieux et récolements est compris forfaitairement dans un poste du bordereaux de prix.

### **Section 3. Assurances**

**Art 68.** Dans le délai fixé à l'article 24, § 2, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013, l'adjudicataire transmet au pouvoir adjudicateur la preuve des assurances décrites à l'article 24, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté.

Cette assurance de responsabilité civile couvre tout dommage occasionné à des tiers et résultant de l'exécution des travaux faisant l'objet d'une commande dans le cadre du présent marché à concurrence de 500.000 € par sinistre.

Elle doit prévoir une extension pour la couverture des troubles de voisinage (art. 544 C civil) et couverture pour les biens confiés à concurrence de 50.000 € par sinistre.

Les dommages résultant de l'incendie, du feu, de l'explosion, de la fumée et de l'eau doivent être couverts à concurrence de 50.000 € par sinistre au premier risque.

**Art 69.** L'adjudicataire et ses ayants-cause renoncent à tous droits et actions à l'égard du pouvoir adjudicateur du fait de tout accident du travail, sauf la faute intentionnelle de ce dernier.

Cette clause constitue une stipulation pour autrui. En conséquence l'adjudicataire la reproduit dans tout contrat

factures in XML-formaat levert via het Mercuriusplatform (OpenPEPPOL norm) zonder dat de opdrachtnemer supplementen mag eisen.

## **Hoofdstuk 12. Verzekeringen en aansprakelijkheid**

### **Afdeling 1. Wijzigingen door de aanbestedende overheid**

**Art 66.** De opdrachtnemer draagt de verantwoordelijkheid voor de wijzigingen of suggesties van de aanbestedende overheid die door hem werden aanvaard, tenzij er tijdig en per aangetekende brief voorbehoud gemaakt werd.

### **Afdeling 2. Plaatsbeschrijving vóór de werken en vergelijking**

**Art 67.** Als de bestelbon dit voorziet, laat de opdrachtnemer vóór de start van de werken een plaatsbeschrijving opmaken van de eigendommen in gebruik. Hij bezorgt hiervan onmiddellijk een perfect leesbare kopie aan de aanbestedende overheid.

Binnen de maand die volgt op de voorlopige oplevering van het werk, gaat de opdrachtnemer over tot het vergelijken van voornoemde plaatsbeschrijving. Hij bezorgt hiervan onmiddellijk een perfect leesbare kleurenkopie aan de aanbestedende overheid. Bij die gelegenheid brengt hij de aanbestedende overheid op de hoogte van elke schade die hij zou hebben vastgesteld ten opzichte van de initiële plaatsbeschrijving.

De kostprijs van de plaatsbeschrijvingen en vergelijkingen wordt geacht in de prijs van de offerte begrepen te zijn.

### **Afdeling 3. Verzekeringen**

**Art 68.** Binnen de termijn vastgelegd in artikel 24, § 2 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013, maakt de opdrachtnemer het bewijs van de verzekeringen, zoals beschreven in artikel 24, § 1 van hetzelfde besluit, aan de aanbestedende overheid over.

Deze verzekering burgerlijke aansprakelijkheid moet elke schade aan derden dekken voortvloeiend uit de uitvoering van de bestelopdracht ten belope van 500.000 euro per schadegeval.

Ze zal een uitbreiding voorzien voor de dekking tegen burenhinder (art. 544 B.W.) en dekking van de schade aan de toevertrouwde goederen ten belope van 50.000 euro per schadegeval.

De schade ten gevolge van brand, vuur of ontploffing, rook- en waterschade zullen verzekerd zijn ten belope van 50.000 euro per schadegeval in eerste risico.

**Art 69.** De opdrachtnemer en zijn rechtverkrijgenden zien af van alle rechten en vorderingen wegens arbeidsongevallen ten aanzien van de aanbestedende overheid, tenzij het om een opzettelijke fout van deze laatste gaat.

de sous-traitance ou de cotraitance qu'il conclut, ainsi que dans les contrats d'assurance légale des accidents du travail conclus par lui ou ses sous-traitants ou cotraitants. A défaut, il est tenu de garantir personnellement et inconditionnellement le pouvoir adjudicateur.

**Art 70.** Tout contrat d'assurance doit contenir une stipulation au profit du pouvoir adjudicateur, par laquelle l'assureur s'engage à ne réduire, suspendre ou résilier le dit contrat, que moyennant une information préalable au pouvoir adjudicateur et moyennant le respect d'un délai de préavis d'au moins quinze jours.

L'attribution du marché emporte de plein droit et sans autre formalité l'acceptation du bénéfice de cette stipulation par le pouvoir adjudicateur. Il appartient à l'adjudicataire de porter à la connaissance de l'assureur cette acceptation bénéficiaire.

**Art 71.** Nonobstant l'application des sanctions prévues à l'article 45 de l'arrêté royal du 14 janvier 2013, en cas de réduction, de suspension ou de résiliation du contrat d'assurance, ou d'au moins un contrat si plusieurs ont été conclus, ou lorsque les contrats visés à l'article 68 ne sont pas produits dans le délai qui y est fixé, le pouvoir adjudicateur peut exiger la suspension de l'exécution du marché jusqu'à ce qu'il soit à nouveau satisfait à l'exigence d'assurance ou que les contrats lui sont produits.

Toute suspension de l'exécution du marché en application de l'alinéa précédent entraîne de plein droit et sans mise en demeure préalable l'application de l'article 60.

**Art 72.** L'adjudicataire s'oblige à communiquer le contenu des articles de la présente section à son assureur.

### **Chapitre 13. Clause d'élection de for**

**Art 73.** Toute contestation portant sur l'exécution ou l'interprétation des présentes ou de tout acte subséquent ou connexe est exclusivement réglée selon le droit belge.

Le soumissionnaire et l'adjudicataire imposent ces obligations à l'ensemble de leurs partenaires.

Par dérogation à l'article 624 du Code judiciaire, toute contestation portant sur l'exécution ou l'interprétation des présentes ou de tout acte subséquent ou connexe est de la compétence exclusive des tribunaux de Bruxelles.

Deze clausule vormt een derdenbeding. Bijgevolg neemt de opdrachtnemer ze op in elk onderaannemings- of medeaannemingscontract dat hij afsluit, en in de wettelijke verzekeringscontracten voor arbeidsongevallen die door hem of zijn onder- of medeaannemers afgesloten worden. Bij gebrek daaraan moet hij de aanbestedende overheid persoonlijk en onvoorwaardelijk vrijwaren.

**Art 70.** Elk verzekeringscontract moet een beding ten gunste van de aanbestedende overheid omvatten, waardoor de verzekeraar zich ertoe verbindt om genoemd contract enkel te verminderen, op te schorten of te ontbinden mits voorafgaande mededeling aan de aanbestedende overheid en mits inachtneming van een opzegtermijn van minstens vijftien dagen.

De toewijzing van de opdracht brengt van rechtswege en zonder enige andere formaliteit de aanvaarding van het voordeel van dit beding door de aanbestedende overheid met zich mee. Het is aan de opdrachtnemer om de aanvaarding van dit voordeel ter kennis van de verzekeraar te brengen.

**Art 71.** Niettegenstaande de toepassing van de sancties zoals voorzien in artikel 45 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013, kan de aanbestedende overheid in geval van beperking, opschorting of ontbinding van het verzekeringscontract, of van minstens één contract indien er verscheidene werden afgesloten, of als de contracten zoals beoogd in artikel 68 niet worden voorgelegd binnen de daarvoor vastgelegde termijn, eisen dat de uitvoering van de opdracht opgeschort wordt tot op het moment dat opnieuw voldaan is aan de vereiste verzekering of dat de contracten aan hem worden voorgelegd.

Elke opschorting van de uitvoering van de opdracht overeenkomstig de voorgaande alinea, brengt van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling, de toepassing van artikel 60 met zich mee.

**Art 72.** De opdrachtnemer verbindt zich ertoe om de inhoud van de artikels van deze sectie mee te delen aan zijn verzekeraar.

### **Hoofdstuk 13. Forumkeuzebeding**

**Art 73.** Elke betwisting over de uitvoering of de interpretatie van onderhavige bepalingen of van elke volgende of samenhangende akte wordt uitsluitend volgens het Belgisch recht geregeld.

De inschrijver en de opdrachtnemer leggen deze verplichtingen op aan al hun partners.

In afwijking op artikel 624 van het Gerechtelijk Wetboek, behoort elke betwisting betreffende de uitvoering of de interpretatie van onderhavige bepalingen of van elke volgende of samenhangende akte tot de uitsluitende bevoegdheid van de rechtbanken van Brussel.

## Deuxième partie : clauses techniques

### Chapitre 1. Généralité

#### **Art 74. Définition**

Il faut, au sens du présent cahier des charges et de ses annexes, comprendre par :

- a. QP : quantités présumées ;
- b. M<sup>2</sup> : mètre carré ;
- c. M<sup>3</sup> : mètre cube ;
- d. M : mètre courant ;
- e. PC : pièce ;
- f. FF : forfait ;
- g. HRS : exécuté en régie ;
- h. PM : pour mémoire ;
- i. SAJ : sommes à justifier ;
- j. KM : kilomètre
- k. Mche : marche.

QP, M<sup>2</sup>, M<sup>3</sup>, M et PC sont des quantités présumées dans les articles du métré récapitulatif.

#### **Art 75. Normes applicables**

Nonobstant les clauses administratives du présent cahier des charges, les travaux de la présente entreprise sont soumis aux clauses et conditions des documents énumérés ci-dessous – dans leur dernière version publiée même à posteriori à la remise de l'offre et en vigueur lors de la réalisation – et sans que cette liste soit limitative.

Toutes les normes en vigueur pour la construction sont d'application, à savoir :

- les dernières éditions des normes éditées par l'Institut Belge de Normalisation (NBN), les normes Européennes (EN et ETS). Les normes l'emportent sur les cahiers des charges type pour autant qu'elles soient plus récentes et qu'on n'y déroge pas dans le présent cahier spécial des charges (CSC) ;
- les normes reprises au cahier spécial des charges.
- les notes d'information technique (NIT) émanant du CSTC
- les Spécifications Techniques Unifiées (S.T.S.) éditées par l'Institut National du Logement.

## Tweede deel : technische bepalingen

### Hoofdstuk 1. Algemeen

#### **Art 74. Definities**

In onderhavig bestek en diens bijvoegsels betekenen de volgende termen:

- a) VH: vermoedelijke hoeveelheid;
- b) M<sup>2</sup>: vierkante meter;
- c) M<sup>3</sup>: kubieke meter;
- d) M: lopende meter;
- e) St: stuk;
- f) FF: forfait;
- g) U: in regie uitgevoerd;
- h) PM: pro memorie;
- i) TVB: te verantwoorden bedragen;
- j) KM: kilometer;
- k) Trede: idem.

QP, M<sup>2</sup>, M<sup>3</sup>, M et St zijn, in de artikelen van de samenvattende meetstaat, vermoedelijke hoeveelheden.

#### **Art 75. Van toepassing zijnde normen**

Niettegenstaande de administratieve bepalingen van onderhavig bestek, vallen de werkzaamheden van onderhavige opdracht onder de bepalingen en voorwaarden van de documenten zoals hieronder opgesomd – in hun meest recente gepubliceerde versie, zelfs na het indienen van de offerte, en van kracht tijdens de uitvoering – en zonder dat deze lijst beperkend is.

Alle normen die van kracht zijn voor de bouwsector zijn van toepassing:

- de jongste edities van de normen die uitgegeven worden door het Belgisch Instituut voor Normalisatie (NBN), de Europese normen (EN en ETS). De normen hebben voorrang op de typebestekken voor zover ze recenter zijn en er niet van wordt afgeweken in dit bijzonder bestek;
- de normen die vermeld worden in het bijzonder bestek;
- de Technische Voorlichtingen (TV), die uitgegeven worden door het WTCB;
- de Eéngemaakte Technische Specificaties (STS), die uitgegeven worden door het Nationaal Instituut voor de Huisvesting.

**Art 76. Hiërarchie**

Les clauses de ces documents-types, qui seraient contradictoires avec les lois et les arrêtés précités sont réputées inexistantes.

Dans ces documents, les termes "État", "Administration", "Pouvoir adjudicateur", etc., sont à remplacer par « le Pouvoir Adjudicateur ».

Le fait de rappeler dans le cahier spécial des charges une prescription particulière d'un des documents cités ci-dessus ne réduit en rien l'application intégrale des normes, cahier des charges type, ou réglementations en vigueur.

En cas de contradiction entre les documents du marché, la primauté sera réglée comme suit :

- le contrat ;
- les plans ;
- le cahier spécial des charges ;
- l'arrêté royal du 14 janvier 2013 ;
- le métré.

Lorsque l'adjudicataire découvre une contradiction, soit interne à un document soit entre deux ou plusieurs documents précités, il doit le signaler immédiatement au pouvoir adjudicateur et le cas échéant à l'auteur du projet et régler le problème avec ceux-ci avant toute exécution.

Il suffit qu'un travail ou un matériau soit mentionné sur un document, sans devoir être repris sur les autres, pour engager l'adjudicataire à exécuter le travail ou livrer le matériau sans supplément de prix.

**Art 77. Marchés subséquents**

Les marchés subséquents passés sur la base du présent accord-cadre sont attribués conformément à l'article 42 et à l'aide d'une demande de travaux envoyée par courrier électronique.

Le courriel sera accompagné d'un bordereaux de prix à compléter dans les délais visés à l'article 79.

**Art 78. Visite après commande**

A la suite de chaque commande subséquente le pouvoir adjudicateur invite l'adjudicataire à visiter le site où le marché subséquent devra être exécuté, de sorte que les parties se mettent d'accord sur la nature et l'étendue de cette commande subséquente, permettant ainsi à l'adjudicataire de vérifier certains détails et de prendre en compte les difficultés de mise en œuvre.

La présente disposition ne s'applique cependant pas aux commandes subséquentes visées à l'article 89, §2 (travaux urgents).

**Art 76. Hiërarchie**

De bepalingen van deze typedocumenten die in tegenspraak zouden zijn met voormelde wetten en besluiten, worden geacht onbestaand te zijn.

In deze documenten moeten de termen "Staat", "Bestuur", "Aanbestedende Overheid" enz. vervangen worden door "de aanbestedende overheid".

Het feit dat in het bijzonder bestek gewezen wordt op een bepaald voorschrift van één van de hierboven vermelde documenten, doet geen enkele afbreuk aan de integrale toepassing van de geldende normen, het typebestek of de reglementering.

In geval van tegenspraak tussen de documenten van de opdracht, zal de voorrang als volgt geregeld worden:

- het contract;
- de plannen;
- het bijzonder bestek;
- het koninklijk besluit van 14 januari 2013;
- de meetstaat.

Als de opdrachtnemer een tegenstrijdigheid ontdekt, hetzij binnen één document, hetzij tussen twee of meer voornoemde documenten, dan moet hij dit onmiddellijk melden aan de aanbestedende overheid en, in voorkomend geval aan de ontwerper, en het probleem met hen regelen alvorens de uitvoering aan te vatten.

Het volstaat dat een werk of een materiaal vermeld staat in een document, zonder te zijn opgenomen in de andere documenten, om de opdrachtnemer te verplichten om het werk uit te voeren of het materiaal te leveren zonder prijssupplement.

**Art 77. Latere opdrachten**

Latere opdrachten die op basis van deze raamovereenkomst worden gegund, worden gegund overeenkomstig artikel 42 en op basis van een per e-mail toegezonden verzoek om uitvoering van werken.

De e-mail gaat vergezeld van een prijslijst die binnen de in artikel 79 bedoelde termijnen moet worden ingevuld.

**Art 78. Bezoek na bestelling**

Voor iedere latere opdracht nodigt de aanbestedende overheid de opdrachtnemer uit de site te bezoeken waar de werken moeten worden uitgevoerd. Op die manier kunnen de partijen zich akkoord verklaren met de aard en de omvang van de latere opdracht. De aannemer kan zo bepaalde details controleren en moeilijkheden opsporen in verband met de uitvoering van de werken.

Dit artikel is echter niet van toepassing op de latere opdrachten bedoeld in artikel 89, §2 (dringende werken).

**Art 79. Délais**

Les délais suivants sont imposés à l'adjudicataire :

- délai entre la demande de travaux et la réception du bordereaux complété pour commande : 7 jours ouvrables ;
- délai entre le bon de commande et le démarrage du chantier : délai repris dans l'offre de l'adjudicataire visée à l'article 41 ;
- délai d'exécution des travaux :
  - inférieur à 5.000,00 € : 5 jours ouvrables ;
  - entre 5.000,01 € et 10.000,00 € : 10 jours ouvrables ;
  - entre 10.000,01 € et 15.000,00 € : 15 jours ouvrables ;
  - entre 15.000,01 € et 25.000,00 € : 20 jours ouvrables ;
  - entre 25.000,01 € à 45.000,00 € : 30 jours ouvrables ;
- délai de levée de remarques reprises au procès-verbal de réception provisoire (article 98) : 5 jours ouvrables.

Le non-respect de ces délais entrainera l'application de la pénalité visée à l'article 61 dans les mêmes conditions.

La présente disposition ne s'applique cependant pas aux commandes subséquentes visées à l'article 89 (travaux urgents).

**Chapitre 2. Organisation générale du chantier**

**Art 80.** L'adjudicataire effectue toutes les reconnaissances nécessaires à la détermination exacte des conditions et les difficultés dans lesquelles les travaux doivent être réalisés. Il fera à ses frais toutes les démarches nécessaires auprès des autorités (administration communale, compagnie de distribution, régies, etc.) permettant l'exécution des ouvrages conformément à tous les règlements et dispositions légales.

**Art 81.** L'adjudicataire prendra toutes les dispositions nécessaires pour assurer, durant la durée des travaux, les services aux habitants de l'immeuble et les voisins (électricité, passage, télédistribution, protection générale, etc.) A cette fin, il prendra contact avec les services compétents (administration communale, compagnies de distribution d'énergie, régies, etc.).

L'adjudicataire tiendra notamment compte des éléments suivants, dont les frais sont à sa charge :

- toutes dispositions quelconques à prendre de nature à faciliter la circulation des véhicules et des piétons sur la voie publique pendant toute la durée des travaux ; dès le commencement des travaux,

**Art 79. Termijnen**

Aan de geselecteerde inschrijver worden de volgende termijnen opgelegd:

- termijn tussen de bestelling van de werken en de ontvangst van de ingevulde bestelbonnen: 7 werkdagen;
- termijn tussen de bestelbon en het begin van de werken: periode die is vermeld in de offerte van de inschrijver aan wie de opdracht is gegund, als bedoeld in artikel 41;

- tijdschema voor de voltooiing van de werkzaamheden:

o minder dan 5.000,00 €: 5 werkdagen;

o tussen 5.000,01 € en 10.000,00 €: 10 werkdagen;

o tussen 10.000,01 € en 15.000,00 €: 15 werkdagen;

o tussen 15.000,01 € en 25.000,00 €: 20 werkdagen ;

o tussen 25.000,01 € en 45.000,00 €: 30 werkdagen;

- termijn voor het opheffen van de opmerkingen in het voorlopige aanvaardingsrapport (artikel 98): 5 werkdagen.

Bij niet-naleving van deze termijnen wordt onder dezelfde voorwaarden de in artikel 61 bedoelde sanctie toegepast.

Deze bepaling is echter niet van toepassing op latere opdrachten in het kader van artikel 89 (dringende werkzaamheden).

**Hoofdstuk 2. Algemene werforganisatie**

**Art 80.** De opdrachtnemer zal de nodige verkenning doen teneinde zich te vergewissen van de omstandigheden en moeilijkheden waarbinnen de werken uitgevoerd moeten worden. Hij zal op zijn kosten alle noodzakelijke stappen ondernemen bij de bevoegde overheden (gemeente, verdelers van nutsvoorzieningen, regieën, enz.) om de werken conform alle reglementaire en wettelijke bepalingen te kunnen uitvoeren.

**Art 81.** De opdrachtnemer zal alle noodzakelijke maatregelen nemen om gedurende de werken het verdere genot van alle gebruikelijke diensten te waarborgen zowel voor de bewoners als voor de burens (elektriciteit, doorgang, teledistributie, algemene veiligheid, enz.) Hiertoe zal hij alle bevoegde diensten contacteren (gemeente, verdelers van nutsvoorzieningen, regieën, enz.).

De opdrachtnemer zal o.a. rekening houden met volgende elementen te zijnen laste:

- alle welkdanige maatregelen om het vrije verkeer van voertuigen en voetgangers gedurende de volledige duurtijd van de werken te waarborgen; van bij de aanvang van de werken is de

l'adjudicataire est responsable des accidents qui seraient occasionnés à des tiers ;

- toutes dispositions quelconques à prendre de nature à assurer l'écoulement des eaux de ruisseaux, de sources, d'égouts, de ruissellement, etc. et ce jusqu'à réception définitive des travaux.

L'adjudicataire doit soumettre les moyens d'exécution pour lesquels il a opté à l'approbation préalable de la direction des travaux, sans que cette approbation ne puisse le dégager de sa responsabilité, ni lui donner droit à un partage de ses responsabilités qui restent pleines et entières.

**Art 82.** Par ailleurs, l'adjudicataire doit, durant toute la durée du chantier, réparer et remettre en leur pristin état toutes les voiries, installations et équipements, propriétés et édifices riverains du chantier qui auraient subi des dommages suite à ses travaux. En cas de constatation à posteriori d'une détérioration aux ouvrages existants, c'est à l'adjudicataire et non au pouvoir adjudicateur qu'il appartient d'apporter la preuve que cette détérioration existait préalablement à son intervention. Si une des parties exige une expertise contradictoire suite à un litige, les frais d'honoraires de l'expert de cette partie sont à charge de l'adjudicataire.

L'adjudicataire est responsable des détériorations occasionnées aux ouvrages existants et en cours de réalisation par l'exécution des travaux et par la mise en dépôt des matériaux, même lorsque ces détériorations surviennent au cours d'un arrêt éventuel des travaux. Dans tous les cas où le pouvoir adjudicateur serait poursuivi en raison de ces dégâts ou dommages, l'adjudicataire est tenu d'intervenir sur simple dénonciation de la procédure et de donner suite à toute mesure que la direction des travaux jugerait utile en faveur des tiers.

Jusqu'à la réception provisoire des travaux, l'adjudicataire est seul responsable du matériel et de son outillage, présents sur le chantier.

**Art 83.** L'adjudicataire est également seul responsable tant vis-à-vis de son personnel que des tiers, de tout accident ou dommage généralement quelconque qui pourrait survenir ou être causé par le fait de l'exécution des ouvrages du présent marché.

**Art 84.** Lorsque l'adjudicataire est en retard d'exécution de par sa faute, il ne peut introduire de revendication pour les difficultés qu'il peut rencontrer du fait de l'intervention de co-traitants sur ou aux abords du chantier.

Corollairement l'entrepreneur qui voudrait renforcer ses équipes pour rattraper son retard ne pourra, de ce fait, ni perturber les activités des autres intervenants, ni revendiquer auprès du pouvoir adjudicateur des moyens supplémentaires (stockage, accès, levage, etc.).

opdrachtnemer aansprakelijk voor de aan derden veroorzaakte schade;

- alle maatregelen om de vrije loop van de water af- en toevoer, grachten, bronnen, riolen, enz. te waarborgen tot aan de definitieve oplevering.

De opdrachtnemer moet voor de door hem gekozen werfuitrusting en materieel vooraf de goedkeuring bekomen van de persoon gelast met de controle der werken, zonder dat deze toestemming enige afbreuk doet aan zijn aansprakelijkheid of tot gedeelde aansprakelijkheid kan leiden; de aansprakelijkheid van de uitvoerder blijft in zijn geheel totaal behouden.

**Art 82.** Bovendien zal de opdrachtnemer gedurende de volledige duurtijd van de werken alle herstellingen uitvoeren en alles in zijn oorspronkelijke staat terugbrengen zowel wat betreft wegen, installaties en uitrusting, eigendommen en aangrenzende gebouwen, welke enige schade ten gevolge van de werken opgelopen zouden hebben. Bij vaststelling a posteriori van beschadiging aan bestaande gebouwen behoort het tegenbewijs ervan geleverd te worden door de opdrachtnemer, niet door de aanbestedende overheid. Als één van de betrokken partijen een tegensprekelijke expertise vordert bij een betwisting, dan zijn de erelonen en kosten van de deskundige ten laste van de opdrachtnemer

De opdrachtnemer is aansprakelijk voor de beschadiging van zowel bestaande als in aanbouw zijnde gebouwen, zowel ten gevolge van de uitvoering van werken als door opslag van materiaal, zelfs indien de beschadiging gebeurt tijdens een werfonderbreking. Wordt de aanbestedende overheid in eender welke situatie ter verantwoording geroepen voor dergelijke schadegevallen, dan is de opdrachtnemer verplicht om bij een eenvoudige kennisgeving van de procedure tussenbeide te komen en om gevolg te geven aan elke maatregel die de persoon belast met de controle van de werken nodig zou achten in het voordeel van derden.

Tot aan de voorlopige oplevering is de opdrachtnemer de enige aansprakelijke voor het materiaal en de uitrusting op de werf.

**Art 83.** De opdrachtnemer is eveneens de enige aansprakelijke voor alle ongevallen en schade veroorzaakt door de binnen deze opdracht uitgevoerde werken, en dit zowel ten aanzien van zijn personeel als van derden.

**Art 84.** Als de opdrachtnemer door zijn eigen fout vertraging oploopt, kan hij geen verweer inbrengen wegens moeilijkheden als gevolg van de tussenkomst van mede-uitvoerders op of rond de werf.

Bijgevolg kan de aannemer, die zijn achterstand wilt wegwerken door de inzet van extra mankracht, hierdoor andere tussenkomende partijen niet hinderen en mag hij evenmin bij de aanbestedende overheid extra middelen eisen (stockage, toegang, opheffing enz.).

**Chapitre 3.**  
marché**conditions d'exécution du****Section 1.****Plans**

**Art 85.** La présente entreprise s'exécute, le cas échéant, conformément aux plans fournis par le pouvoir adjudicateur et qui seront communiqués à l'adjudicataire.

Les plans et le cahier spécial des charges se complètent mutuellement.

**Art 86. Plans, documents et objets établis par l'adjudicataire**

§ 1. Dans certains cas, lorsque le pouvoir adjudicateur l'estime nécessaire, l'adjudicataire établit les plans de détail et d'exécution, les schémas et notes de calcul à faire approuver par le délégué du pouvoir adjudicateur et le cas échéant par l'auteur de projet.

§ 2. Les travaux ne pourront être entamés à la date fixée par le bon de commande aussi longtemps que les documents réclamés ne sont pas transmis. Le retard qui en résulte restant à charge de l'adjudicataire et donnant lieu à l'application d'amendes visées à l'article 60 pour retard en cas de non achèvement du marché dans le délai prescrit.

L'accord donné par le pouvoir adjudicateur à l'adjudicataire sur les documents précités ne dégage pas celui-ci de sa responsabilité quant à leur exactitude, à leur conception, aux dispositions de détails y prévues et à leur parfaite exécution.

**Art 87. Documentation technique**

Pour chaque marché subséquent, l'adjudicataire fournit tous les documents demandés par le pouvoir adjudicateur en vue de l'établissement du DIU et/ou de l'obtention de primes.

Le cas échéant, ces documents devront être complétés et signés.

En outre, devront être transmises la documentation technique et les notices d'emploi du matériel et des équipements techniques, lors de la demande de réception provisoire.

**Section 2. Organisation et importance du contrôle**

**Art 88.** Une surveillance permanente des travaux n'est pas prévue.

**Section 3. Exécution des travaux****Art 89. Ordre d'exécution et conduite des travaux**

§ 1. Pour chaque marché subséquent, la date de commencement des travaux est fixée conformément à l'article 79.

Sans préjudice de l'article 76 de l'arrêté royal du 14 janvier 2013, toute commande d'un marché subséquent vaut ordre de commencer son exécution dans les délais

**Hoofdstuk 3. uitvoeringsvoorwaarden van de opdracht****Afdeling 1. Plannen**

**Art 85.** Onderhavige aanneming wordt desgevallend uitgevoerd in overeenstemming met de plannen die door de aanbestedende overheid worden geleverd en die aan de opdrachtnemer meegedeeld zullen worden.

De plannen en het bijzonder bestek vullen elkaar aan.

**Art 86. Plannen, documenten en voorwerpen opgesteld door de opdrachtnemer**

§ 1. In bepaalde gevallen en indien de aanbestedende overheid dit nodig acht, stelt de opdrachtnemer de detail- en uitvoeringsplannen, de schema's en berekeningsnota's op en legt hij deze ter goedkeuring voor aan de afgevaardigde van de aanbestedende overheid en desgevallend aan de ontwerper.

§ 2. De werken mogen niet worden aangevat op de datum die werd vastgelegd in de bestelbon zolang de vereiste documenten niet werden ingediend. De vertraging die daardoor ontstaat, blijft voor rekening van de opdrachtnemer en geeft aanleiding tot het toepassen van verwijlboetes zoals bedoeld in artikel 60, indien de opdracht niet binnen de voorgeschreven termijn voltooid wordt.

Het akkoord dat de aanbestedende overheid aan de opdrachtnemer geeft voor de voormelde documenten, ontslaat deze laatste niet van zijn verantwoordelijkheid wat hun nauwkeurigheid, ontwerp en detailbepalingen betreft, noch van de perfecte uitvoering ervan.

**Art 87. Technische documentatie**

Voor elke latere opdracht levert de opdrachtnemer alle door de aanbestedende overheid gevraagde documenten met het oog op het opstellen van het postinterventiedossier en/of het bekomen van premies.

Desgevallend moeten deze documenten worden ingevuld en ondertekend.

Bovendien moeten de technische documentatie en de gebruiksaanwijzingen van het materieel en van de technische uitrustingen samen met het verzoek om voorlopige goedkeuring worden ingediend.

**Afdeling 2. Organisatie en omvang van de controle**

**Art 88.** Er is geen permanent toezicht op de werken voorzien.

**Afdeling 3. Uitvoering van de werken****Art 89. Uitvoeringsvolgorde en leiding van de werken**

§ 1. Voor elke latere opdracht legt de aanbestedende overheid de datum van de aanvang van de werken vast.

Zonder afbreuk te doen aan artikel 76 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013, houdt iedere bestelling van een latere opdracht het bevel in om de uitvoering ervan aan te vangen overeenkomstig artikel 79. De

mentionnés à l'article 79. L'adjudicataire est tenu de poursuivre les travaux régulièrement, de façon à ce qu'ils soient complètement terminés dans les délais fixés.

Les délais d'exécution sont calculés en jours ouvrables.

Ce délai peut être allongé en cours de chantier en fonction des intempéries. Sont considérés comme jours d'intempérie les jours qui, sur base des relevés établis à Zaventem par l'Institut Royal Météorologique, comptent au moins trois heures de pluie ou pour lesquels la température de l'air est inférieure à 0°C. Les jours d'intempérie ne sont plus pris en compte dès que les travaux de gros-œuvre sont terminés.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, lorsque la commande d'un marché subséquent est qualifiée d'intervention urgente par le pouvoir adjudicateur, l'adjudicataire doit exécuter cette intervention dans les délais fixés par l'article 26, § 3, du présent cahier spécial des charges.

La commande précitée est portée à la connaissance de l'adjudicataire par mail.

#### **Art 90. Entreprises simultanées**

Si d'autres entreprises doivent intervenir simultanément sur le même chantier, l'adjudicataire est tenu de se conformer au planning et aux ordres qui lui sont donnés par le délégué du pouvoir adjudicateur pour permettre l'exécution de ces entreprises.

Les adjudicataires sont tenus de suivre l'avancement des autres entreprises afin d'exécuter leurs prestations en temps utiles dans l'intérêt général en vue du respect du planning.

Nonobstant l'application des amendes pour retard, l'adjudicataire reste garant vis-à-vis du pouvoir adjudicateur des dommages et intérêts dont celui-ci est, le cas échéant, redevable à des tiers du fait du retard dans l'exécution de son marché.

#### **Chapitre 4. Clauses techniques particulières**

**Art 91.** Les clauses techniques du présent marché sont reprises en annexe E du cahier des charges.

#### **Chapitre 5. Réceptions et garanties**

##### **Section 1. Généralités**

**Art 92.** Pour l'application du présent chapitre, il faut entendre par réception provisoire et réception définitive, la réception provisoire ou définitive de chaque marché subséquent.

**Art 93.** Seront à charge de l'adjudicataire tous les frais des essais prévus aux clauses techniques du

opdrachtnemer is verplicht om de werken regelmatig voort te zetten zodat ze volledig beëindigd zijn binnen de vastgelegde termijnen.

De uitvoeringstermijnen worden in werkdagen gerekend.

Deze termijn kan in de loop van de werken worden verlengd in functie van de weersomstandigheden. Worden beschouwd als weerverletdagen: de dagen, op basis van de gegevens die in Zaventem door het Koninklijk Meteorologisch Instituut worden opgetekend, met minstens drie uur regen of met een luchttemperatuur die lager is dan 0°C. Wanneer de ruwbouwwerken beëindigd zijn, wordt er geen rekening meer gehouden met weerverletdagen.

§ 2. In afwijking van de eerste alinea, wanneer de latere opdracht door de aanbestedende overheid als dringend wordt gekwalificeerd, moet de opdrachtnemer deze opdracht uitvoeren binnen de termijnen die vastgesteld zijn in artikel 26, § 3, van dit bestek.

Voormelde opdracht wordt per mail ter kennis gebracht van de opdrachtnemer.

#### **Art 90. Gelijktijdige aannemingen**

Indien andere ondernemingen gelijktijdig werken moeten uitvoeren op dezelfde bouwplaats, dan is de opdrachtnemer verplicht om de planning en de opdrachten die hem door de afgevaardigde van de aanbestedende overheid gegeven worden na te leven, zodat alle werken vlot door deze ondernemingen kunnen worden uitgevoerd.

De opdrachtnemers zijn verplicht om de vordering van de andere aannemingswerken te volgen, zodat hun prestaties in het algemeen belang te gepasten tijde worden uitgevoerd met het oog op de naleving van de planning.

Niettegenstaande de toepassing van verwijlboetes, blijft de opdrachtnemer ten overstaan van de aanbestedende overheid instaan voor de schadevergoeding die hij in voorkomend geval verschuldigd is aan derden wegens de vertraging in de uitvoering van zijn opdracht.

#### **Hoofdstuk 4. Bijzondere technische bepalingen**

**Art 91.** De technische bepalingen van deze opdracht zijn opgenomen in bijlage E van het bestek.

#### **Hoofdstuk 5. Opleveringen en waarborgen**

##### **Afdeling 1. Algemeen**

**Art 92.** Voor de toepassing van dit hoofdstuk, moet onder voorlopige oplevering en definitieve oplevering, de voorlopige of definitieve oplevering van iedere latere opdracht worden verstaan.

**Art 93.** Zijn voor rekening van de opdrachtnemer: alle kosten van de proeven zoals voorzien in de technische bepalingen van onderhavig bijzonder bestek en, in



présent cahier spécial des charges et le cas échéant, les documents qui sont d'application.

## **Section 2. Frais relatifs à la réception**

**Art 94.** Seront supportés par l'adjudicataire les frais et dédommagements pour vacances et déplacements inutiles des auteurs de projets lors des réceptions. Ils sont comptés à un taux horaire forfaitaire de 100,00 € (cent euros), avec un minimum de 100,00 €.

## **Section 3. Réception de l'ouvrage et délais de garantie**

**Art 95.** L'adjudicataire fournit la documentation technique et les notices d'emploi du matériel et des équipements techniques, préalablement à la réception provisoire, tant en français qu'en néerlandais ainsi que tous les formulaires complétés pour les demandes de primes énergie de Bruxelles Environnement.

**Art 96.** Sans préjudice de ce qui précède, l'ouvrage est réceptionné provisoirement lorsqu'il est complètement terminé dans son ensemble et qu'il peut être utilisé immédiatement et utilement par le pouvoir adjudicateur ou tout ayant-droit de celui-ci et conformément à sa destination.

Si l'ouvrage ne répond pas à ces critères, le pouvoir adjudicateur refuse de le réceptionner, sans préjudice de l'application de l'article 61.

**Art 97.** Les réceptions provisoire et définitive sont constatées par un procès-verbal rédigé par le délégué du pouvoir adjudicateur, établi contradictoirement, dressé et signé par toutes les parties.

**Art 98.** Les remarques reprises au procès-verbal de réception provisoire doivent être levées dans un délai de 5 jours ouvrables.

**Art 99.** Outre les remarques formulées dans le procès-verbal de réception, la réception provisoire de l'ouvrage ne porte que sur son état apparent.

## **Section 4. Garanties**

**Art 100.** La réception définitive constitue le point de départ de la garantie décennale dont question aux articles 1792 et 2270 du Code civil. Ceci en dérogation à l'article 84, § 2, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013.

**Art 101.** Sans préjudice des articles 1792 et 2270 du Code civil, le délai de garantie de l'ouvrage est de deux ans à dater de la réception provisoire.

**Art 102.** Pendant toute la durée de cette garantie, l'adjudicataire s'engage à intervenir en cas d'avarie endéans les 24 heures après l'appel du pouvoir adjudicateur.

voorkomend geval, de documenten die van toepassing zijn.

## **Afdeling 2. Kosten met betrekking tot de oplevering**

**Art 94.** De kosten en vacatievergoedingen en vergoedingen voor nutteloze verplaatsingen van de ontwerpers tijdens de opleveringen zijn ten laste van de opdrachtnemer. Zij worden gerekend aan een forfaitair uurtarief van 100,00 € (honderd euro), met een minimum van 100,00 €.

## **Afdeling 3. Oplevering van het bouwwerk en waarborgtermijnen**

**Art 95.** De opdrachtnemer levert, vóór de voorlopige oplevering, de technische documentatie en de gebruiksaanwijzingen, zowel in het Frans als in het Nederlands, van het materieel en van de technische uitrustingen, evenals alle ingevulde formulieren voor de aanvraag van energiepremies bij Leefmilieu Brussel.

**Art 96.** Onverminderd hetgeen voorafgaat, wordt het bouwwerk voorlopig opgeleverd wanneer het volledig en in zijn geheel voltooid is en het onmiddellijk en op nuttige wijze in gebruik kan worden genomen door de aanbestedende overheid of eender welke rechthebbende ervan en in overeenstemming met zijn bestemming.

Indien het bouwwerk niet aan deze criteria voldoet, weigert de aanbestedende overheid het op te leveren, onverminderd de toepassing van artikel 61.

**Art 97.** De voorlopige en definitieve opleveringen worden vastgesteld in een door de afgevaardigde van de aanbestedende overheid opgemaakt proces-verbaal, dat tegensprekelijk wordt opgesteld en door alle partijen wordt ondertekend.

**Art 98.** De opmerkingen in het proces-verbaal van voorlopige oplevering moeten binnen 5 werkdagen worden opgeheven.

**Art 99.** Naast de in het proces-verbaal van oplevering geformuleerde opmerkingen, heeft de voorlopige oplevering van het werk alleen betrekking op de zichtbare staat ervan.

## **Afdeling 4. Waarborgen**

**Art 100.** De definitieve oplevering vormt de aanvang van de tienjarige waarborg waarvan sprake in de artikels 1792 en 2270 van het Burgerlijk wetboek. Dit in afwijking op artikel 84, § 2, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013.

**Art 101.** Onverminderd de artikels 1792 en 2270 van het Burgerlijk wetboek bedraagt de waarborgtermijn van het bouwwerk twee jaar vanaf de voorlopige oplevering.

**Art 102.** Tijdens de hele duur van deze garantieperiode verbindt de opdrachtnemer zich ertoe om in geval van schade binnen de 24 uur na de oproep van de aanbestedende overheid in te grijpen.

Le non-respect de ces délais entrainera l'application de la pénalité visée à l'article 61 dans les mêmes conditions.

**Art 103.** La réception définitive a lieu à la diligence de l'adjudicataire, mais au plus tôt à l'expiration du délai de garantie fixé à l'article 101, et pour autant que toutes les réserves dans le procès-verbal de réception provisoire aient été levées par l'adjudicataire et qu'aucun vice non apparent au moment de la réception provisoire n'affecte l'ouvrage.

**Art 104.** L'adjudicataire répond jusqu'à la fin de la période décennale de garantie et dans le cadre de celle-ci, à toute demande ou convocation émanant du pouvoir adjudicateur, de conseillers et experts désignés par lui, ou de tout ayant-droit généralement quelconque, et à fournir toutes les indications et tous renseignements requis, le tout sans supplément de prix.

### **Troisième partie : annexes**

Sont annexés au présent cahier des charges et en font partie intégrante :

- A. formulaire de demande de participation ;
- B. le formulaire de l'offre ;
- C. le bordereau de prix
- D. le tableau des délais de démarrage du chantier
- E. clauses techniques
- F. le listing des immeubles visé à l'article 29

Bij niet-naleving van deze termijnen wordt de in artikel 61 bedoelde sanctie onder dezelfde voorwaarden toegepast.

**Art 103.** De definitieve oplevering vindt plaats op initiatief van de opdrachtnemer, maar ten vroegste bij het verstrijken van de waarborgtermijn die vastgelegd is in artikel 101, en voor zover alle voorbehouden in het proces-verbaal van voorlopige oplevering opgeheven werden door de opdrachtnemer en het bouwwerk niet aangetast wordt door een gebrek dat niet zichtbaar was op het ogenblik van de voorlopige oplevering.

**Art 104.** De opdrachtnemer geeft tot het einde van de tienjarige waarborgperiode, en in het kader ervan, gevolg aan elk verzoek of elke oproep van de aanbestedende overheid, van door haar aangeduide adviseurs of deskundigen, of van eender welke rechthebbende, en geeft alle aanduidingen en vereiste inlichtingen, dit alles zonder prijstoeslag.

### **Derde deel: bijlagen**

Volgende bestanden zitten in bijlage bij onderhavig lastenboek en vormen een integraal onderdeel daarvan :

- A. aanvraag tot deelneming formulier ;
- B. het offerteformulier;
- C. de prijslijst;
- D. het schema van de aanvangstermijnen van de werken;
- E. de technische bepalingen,
- F. de lijst van de in artikel 29 bedoelde gebouwen.